



Organisation intergouvernementale pour les transports internationaux ferroviaires  
Zwischenstaatliche Organisation für den internationalen Eisenbahnverkehr  
Intergovernmental Organisation for International Carriage by Rail

---

**OTIF/RID/NOT/2021**

1. julija 2020

Izvirnik: angleški/francoski/nemški

## **Obvestilo**

**Izdaja RID z dne 1. januarja 2021**

**Besedila, ki jih je strokovni odbor RID sprejel v pisnem postopku**

## NASLOVNA STRAN

Besedilo "Z veljavnostjo od 1. januarja 2019" se nadomesti z besedilom:

"Z veljavnostjo od 1. januarja 2021".

Besedilo "To besedilo nadomešča zahteve z dne 1. januarja 2017." se nadomesti z besedilom:

"To besedilo nadomešča zahteve z dne 1. januarja 2019."

Besedilo "Države pogodbenice RID (stanje na dan 1. maja 2019):" se nadomesti z besedilom:

"Države pogodbenice RID (stanje na dan 1. julija 2020):".

## KAZALO

**2.3.2** Besedilo "Razred 4.1" se spremeni tako, da se glasi:

"razreda 1 in razreda 4.1"

**5.5.3** Za "velja za", se doda: "prevoz suhega ledu (UN 1845) in za".

Na koncu naslova, v besedilu v oklepaju, za "(UN 1951)", se doda:

"ali dušik".

**5.5** Doda se nov **5.5.4**, ki se glasi:

**5.5.4** Nevarno blago vsebovano v opremi, ki se uporablja ali je namenjeno za uporabo med prevozom, pritrjeno ali nameščeno v tovorkih, površnikih oz. ovojni embalaži, zabojnikih ali tovornih prostorih".

**Del 6** Na koncu se "**in cisterne**" nadomesti s: ", **cisterne in zabojniki za razsuti tovor**".

**6.3** Na koncu se doda:

"(UN št. 2814 in 2900)".

**6.8.2.6** Besedilo "**in preizkušane**" se nadomesti z besedilom:

", **pregledane in preizkušane**":

**6.8.2.7** Besedilo "**in preizkušane**" se nadomesti z besedilom: ", **pregledane in preizkušane**":

**6.8.3.6** Besedilo "**in preizkušani**" se nadomesti z besedilom: ", **pregledani in preizkušani**":

**6.8.3.7** Besedilo "**in preizkušani**" se nadomesti z besedilom: ", **pregledani in preizkušani**":



## 1. DEL

### Poglavje 1.1

**1.1.3.6.3** V tabeli se pri prevozni skupini 0 pri razredu 6.2 "UN št. 2814 in 2900" nadomesti z: "UN št. 2814, 2900 in 3549".

**1.1.3.7** Na koncu odstavka (b) se doda:

", razen opreme, ko so zapisovalniki podatkov in sledilne naprave za tovor, ki so pritrjene ali nameščene v tovorkih, ovojni embalaži, zabojnikih ali tovornih prostorih, za katere veljajo samo zahteve iz 5.5.4".

**1.1.4.4.3** Besedilo se spremeni tako, da se glasi:

#### **"1.1.4.4.3 Prevoz priklopnikov, ki prevažajo tovorke**

Če je priklopnik ločen od svojega vlečnega vozila, je treba oranžno tablo v skladu z 5.3.2 ADR in oznako v skladu s Poglavjem 3.4 ADR, nameščeni na zadnji stran priklopnika, namestiti tudi na njegovo sprednjo stran. Vendar pa oranžne table ni treba namestiti na sprednjo stran priklopnika, če so ustrezne table (velike nalepke) nameščene na obeh straneh."

### Poglavje 1.2

**1.2.1** Pri opredelitvi pomena izrazov, pri "**ADR**", se črta:

"Evropski".

Vstavi se nova opredelitev pomena izraza za "**Hitrost doze**":

"**Hitrost doze**" je ekvivalent doze neposredne okolice ali smerni ekvivalent doze, če je to primerno, na enoto časa, izmerjen na določeni točki."

Pri opredelitvi pomena izraza "**Subjekt, zadolžen za vzdrževanje (ECM)**" se opomba pod črto 4 spremeni tako, da se glasi:

<sup>4</sup> V zvezi s prvinami, povezanimi s subjekti, zadolženimi za vzdrževanje (ECM) in njihovim certificiranjem, je Priloga G usklajena z evropsko zakonodajo, zlasti z Direktivo (EU) 2016/798 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. maja 2016 o varnosti na železnici (od prve do pete točke 14. člena) in Direktivo (EU) 2016/797 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. maja 2016 o interoperabilnosti železniškega sistema v Evropski uniji (črka f tretje točke 47. člena). V zvezi s sistemom certificiranja subjektov, zadolženih za vzdrževanje, je priloga A do ATMF enakovredna Izvedbeni uredbi Komisije (EU) 2019/779 z dne 16. maja 2019 o določitvi podrobnih določb o sistemu izdajanja spričeval subjektom, zadolženim za vzdrževanje vozil, v skladu z Direktivo (EU) 2016/798 Evropskega parlamenta in Sveta ter razveljavitvi Uredbe Komisije (EU) št. 445/2011."

[Ta sprememba pri pomenu izraza "**Stopnja polnjenja**" v nemški različici ne velja za angleško besedilo.]

V opredelitvi izraza "**GHS**" se beseda "sedmič" nadomesti z besedo: "osmič" in besedilo "ST/SG/AC.10/30/Rev.7" z besedilom: "ST/SG/AC.10/30/Rev.8".

Opredelitev izraza "**Priročnik preskusov in meril**" se spremeni, da se glasi:

- beseda "šestič" se nadomesti z besedo: "sedmič",
- črta se: "Priporočil Združenih narodov za prevoz nevarnega blaga,",
- besedilo "ST/SG/AC.10/11/Rev.6 in Amend.1" se nadomesti z besedilom: "ST/SG/AC.10/11/Rev.7".

Vstavi se nova opredelitev izraza "**Predpisi IAEA za varen prevoz radioaktivnih snovi**":

"**Predpisi IAEA za varen prevoz radioaktivnih snovi**" so ena od izdaj teh Predpisov:

- (a) Za izdaji 1985 in 1985 (kot sta bili spremenjeni l. 1990): IAEA Varnostna zbirka št. 6,
- (b) Za izdajo 1996: IAEA Varnostna zbirka št. ST-1,
- (c) Za (revidirano) izdajo 1996: IAEA Varnostna zbirka št. TS-R-1 (ST-1, Revidirana),
- (d) Za izdajo 1996 (kot je bila spremenjena l. 2003) in izdaji 2005 in 2009: Zbirka varnostnih standardov IAEA št. TS-R-1,
- (e) Za izdajo 2012: Zbirka varnostnih standardov IAEA št. SSR-6,
- (f) Za izdajo 2018: Zbirka varnostnih standardov IAEA št. SSR-6 (Rev.1)".

Opredelitev izraza "**Uporabnik cisterne zabojnika, premične cisterne ali vagona cisterne**" se nadomesti z naslednjima dvema opredelitvama izraza:

"**Uporabnik cisterne zabojnika ali premične cisterne**" je podjetje, v imenu katerega se cisterna zabojnik ali premična cisterna uporablja,".

"**Uporabnik vagona-cisterne**"<sup>5</sup> je podjetje, na katero je vagon-cisterna registriran ali ima dovoljenje za prevoz.".

Začetek opombe pod črto 5 se spremeni tako, da se glasi:

<sup>5</sup> Izraz "uporabnik" je enakovreden izrazu "imetnik" ...".

Črta se opredelitev izraza "**Raven sevanja**".

[Ta sprememba opredelitve izraza "**Obnovljena embalaža**" v nemški različici ne velja za angleško besedilo.]

[Ta sprememba opredelitve "**Toga notranja posoda**" (za sestavljene vsebnike **IBC**)" v nemški različici ne velja za angleško besedilo.]

Opredelitev izraza "**Samopospešujoča temperatura razpada (SADT)**" se spremeni tako, da se glasi:

"**Samopospešujoča temperatura razpada (Self Accelerating Decomposition Temperature (SADT))**" je najnižja temperatura, pri kateri lahko nastane samopospešujoč razpad v snovi v embalaži, vsebniku IBC ali cisterni, kakor je dana v prevoz. SADT se določi v skladu s postopki preizkusa iz 28. člena II. dela *Priročnika preizkusov in meril*,".

V opredelitvi izraza "**Samopospešujoča temperatura polimerizacije (SAPT)**" se v prvem stavku med besedilom "pri kateri se lahko pojavi" in besedo "polimerizacija" vstavi besedo "samopospešujoča".

V opredelitvi izrazov pri izrazu "**Vagon cisterna**" se beseda "cistern" nadomesti z besedo

"cistern". [Op. prev.: Ta sprememba v angleški različici ne velja za slovensko besedilo.]

V opredelitvi izraza "**Prevozni indeks (TI)**" se za "SCO-I", doda:

"ali SCO-III".

V opredelitvi izraza "**Modalni predpisi ZN**" se "dvajseti" nadomesti z: "enaindvajseti" ter

"(ST/SG/AC.10/1/Rev.20)" s

"(ST/SG/AC.10/1/Rev.21)".

## Poglavje 1.4

**1.4.1.1** [Ta sprememba v nemški različici ne velja za angleško besedilo.]

**1.4.2.2.1** Besedo "pregleda" se nadomesti z besedo: "pregleda". [Op. prev.: Sprememba v angleški različici ne velja za slovensko besedilo.]

V opombi pod črto 11 se besedilo "1. januarja 2019" se nadomesti z besedilom:

"1. januarja 2021".

**1.4.2.2.8** Besedilo "kot je opredeljeno v petnajstem odstavku 3. člena ATMF – Priloga G k COTIF – in v 5. členu Priloga A k ATMF" se spremeni tako, da se glasi:

"kot je opredeljeno v petnajstem odstavku 3. člena ATMF – Priloga G k COTIF – in Prilogi A k ATMF".

**1.4.3.3** Opomba v odstavku (a) se črta.

V odstavku (b) se besedo "testiranja" nadomesti z besedo: "pregleda".

V odstavku (e) se črta: "najvišjo" in "največjo".

Opomba v odstavku (f) se črta.

Opombo na koncu se spremeni tako, da se glasi:

**"OPOMBA:** Polnilec mora vzpostaviti postopke, s katerimi zagotovi izpolnitev vseh svojih obveznosti. Smernice v obliki kontrolnih seznamov za vagone cisterne za tekočine in pline so na voljo na spletni strani OTIF ([www.otif.org](http://www.otif.org)), da bi bile polnilcem vagonov cistern za pline in tekočine v pomoč pri izpolnjevanju njihovih obveznosti v zvezi z varnostjo, zlasti glede neprepustnosti vagonov cistern."

**1.4.3.4** V odstavku (a) se besedo "preizkušanju" nadomesti z besedama: "pregledu in preizkušanju".

[Ta sprememba odstavka (b) v francoski različici ne velja za angleško besedilo.]

**1.4.3.5** V odstavku (a) se besedo "preizkuse" nadomesti z besedama:

"preglede in preizkuse".

V odstavku (e) se besedilo "kot je opredeljeno v petnajstem odstavku 3. člena ATMF – Priloga G k COTIF – in v 5. členu Priloge A k ATMF" spremeni tako, da se glasi:

"kot je opredeljeno v petnajstem odstavku 3. člena ATMF – Priloga G k COTIF – in Prilogi A k ATMF".

**1.4.3.7.1** Opombi v odstavkih (b) in (d) se črtata.

Opombo na koncu se spremeni tako, da se glasi:

**"OPOMBA:** Razkladalec mora vzpostaviti postopke, s katerimi zagotovi izpolnitev vseh svojih obveznosti. Smernice v obliki kontrolnih seznamov za vagone cisterne za tekočine in pline so na voljo na spletni strani OTIF ([www.otif.org](http://www.otif.org)), da bi bile razkladalcem vagonov cistern za pline in tekočine v pomoč pri izpolnjevanju njihovih obveznosti v zvezi z varnostjo, zlasti glede neprepustnosti vagonov cistern."

**1.4.3.8** V odstavku (b) se besedilo "kot je opredeljeno v petnajstem odstavku 3. člena ATMF – Priloga G k COTIF – in v 5. členu Priloge A k ATMF" spremeni tako, da se glasi:

"kot je opredeljeno v petnajstem odstavku 3. člena ATMF – Priloga G k COTIF – in Prilogi A k ATMF".

## Poglavje 1.6

**1.6.1.1** Besedilo "30. junija 2019" se nadomesti z besedilom: "30. junija 2021".

Besedilo "31. decembra 2018" se nadomesti z besedilom: "31. decembra 2020".

V opombi pod črto 15 se besedilo "1. januarja 2017" se nadomesti z besedilom:  
"1. januarja 2019".



- 1.6.1.22** Besedilo se spremeni tako, da se glasi:
- "1.6.1.22** (Črtano)".
- 1.6.1.30** Besedilo se spremeni tako, da se glasi:
- "1.6.1.30** (Črtano)".
- 1.6.1.47** Besedilo se spremeni tako, da se glasi:
- "1.6.1.47** (Črtano)".
- 1.6.2** Dodajo se nove prehodne določbe:
- "1.6.2.16** Zahteve Opombe 3 iz 6.2.3.5.1, veljavne do 31. decembra 2020, se lahko uporabljajo do 31. decembra 2022."
- 1.6.3.3.2** Besedilo se spremeni tako, da se glasi:
- "1.6.3.3.2** (Črtano)".
- 1.6.3.8** Besedo "preizkusa" se nadomesti z besedo: "pregleda" in besedo "preizkusu" se nadomesti z besedo: "pregledu".
- [Op. prev.: Slovenska različica zahteva daljše besedilo spremembe.]*
- 1.6.3.16** Besedilo se spremeni tako, da se glasi:
- "1.6.3.16** Za vagone cisterne, izdelane pred 1. januarjem 2007, ki ne ustrezajo zahtevam iz 4.3.2, 6.8.2.3, 6.8.2.4 in 6.8.3.4 glede dosjeja o cisterni, se mora dosje vzpostaviti najkasneje pri prvem rednem pregledu po 30. juniju 2007."
- 1.6.3.27** V odstavku (a) se črta zadnji odstavek.
- 1.6.4.5** Besedo "preizkusu" se nadomesti z besedo: "pregledu".
- 1.6.4.18** Besedilo se spremeni tako, da se glasi:
- "1.6.4.18** Za cisterne zabojnike, izdelane pred 1. januarjem 2007, ki ne ustrezajo zahtevam iz 4.3.2, 6.8.2.3, 6.8.2.4 in 6.8.3.4 glede dosjeja o cisterni, se mora dosje vzpostaviti najkasneje pri prvem rednem pregledu po 30. juniju 2007."
- 1.6.4.32** [Sprememba opombe v francoski različici ne velja za angleško besedilo.]
- 1.6.4** Doda se nova prehodna določba:
- "1.6.4.55** Cisterne zabojniki iz ojačene umetne mase, ki so bile pred 1. julijem 2021 izdelane v skladu z zahtevami, veljavnimi do 31. decembra 2020, ki pa ne ustrezajo določbam o označevanju iz 6.9.6.1, veljavnim od 1. januarja 2021, se še smejo označevati v skladu z določbami, veljavnimi do 31. decembra 2020, do naslednjega rednega pregleda po 1. juliju 2021."

**1.6.6.1** Spremeni se tako, da se glasi:

**"1.6.6.1** **Tovorki, za katere po Predpisih IAEA za varen prevoz radioaktivnih snovi, izdanih leta 1985, 1985 (s spremembami 1990), leta 1996, 1996 (revidiranih), leta 1996 (s spremembami 2003), leta 2005, 2009 in 2012, ni bila potrebna odobritev zasnove pristojnega organa**

Tovorki, za katere ni bila potrebna odobritev zasnove pristojnega organa (izvzeti so tovorki, tovorki vrste IP-1, vrste IP-2, vrste IP-3 in tovorki vrste A), morajo popolnoma ustrezati zahtevam RID, razen:

- (a) tovorkov, ki ustrezajo zahtevam Predpisov IAEA za varen prevoz radioaktivnih snovi, izdanih leta 1985 ali 1985 (s spremembami 1990), ki:
  - (i) se lahko še prevažajo, če so bili pripravljene za prevoz pred 31. decembrom 2003 in ob upoštevanju zahtev iz 1.6.6.2.3, če je primerno, ali
  - (ii) se lahko še uporabljajo, če so izpolnjeni naslednji pogoji:
    - niso bili zasnovani tako, da vsebujejo uranov heksafluorid,
    - se upoštevajo ustrezne zahteve iz 1.7.3,
    - se upoštevajo mejne vrednosti za aktivnost in razvrščanje iz 2.2.7,
    - se upoštevajo zahteve in načini nadzora za prevoz iz 1., 3., 4., 5. in 7. dela,
    - embalaža ni bila izdelana ali spremenjena po 31. decembru 2003,
- (b) tovorkov, ki ustrezajo zahtevam Predpisov IAEA za varen prevoz radioaktivnih snovi, izdanih leta 1996, 1996 (revidiranih), 1996 (s spremembami 2003), leta 2005, 2009 ali 2012, ki:
  - (i) se lahko še prevažajo, če so bili pripravljene za prevoz pred 31. decembrom 2025 in ob upoštevanju zahtev iz 1.6.6.2.3, če je primerno, ali
  - (ii) se lahko še uporabljajo, če so izpolnjeni naslednji pogoji:
    - se upoštevajo ustrezne zahteve iz 1.7.3,
    - se upoštevajo mejne vrednosti za aktivnost in razvrščanje iz 2.2.7,
    - se upoštevajo zahteve in načini nadzora za prevoz iz 1., 3., 4., 5. in 7. dela,
    - embalaža ni bila izdelana ali spremenjena po 31. decembru 2025."

1.6.6.2 Se spremeni tako, da se glasi:

**"1.6.6.2 Zasnove tovorkov, odobrene po Predpisih IAEA za varen prevoz radioaktivnih snovi, izdanih leta 1985, 1985 (s spremembami 1990), leta 1996, 1996 (revidiranih), leta 1996 (s spremembami 2003), leta 2005, 2009 in 2012**

1.6.6.2.1 Tovorki, za katere je potrebna odobritev zasnove pristojnega organa, morajo popolnoma ustrezati zahtevam RID, razen:

(a) embalaže, ki je bila izdelana v skladu z zasnovo tovorka, ki jo je odobril pristojni organ po določbah Predpisov IAEA za varen prevoz radioaktivnih snovi, izdanih leta 1985, 1985 (s spremembami 1990), ki se sme še naprej uporabljati, če izpolnjuje naslednje pogoje:

- (i) zasnova tovorka mora imeti večstransko odobritev,
- (ii) se upoštevajo veljavne zahteve iz 1.7.3,
- (iii) se upoštevajo mejne vrednosti za aktivnost in razvrščanje iz 2.2.7,
- (iv) se upoštevajo zahteve in načini nadzora za prevoz iz 1., 3., 4., 5. in 7. dela,
- (v) (rezervirano),

(a) embalaže, ki je bila izdelana v skladu z zasnovo tovorka, ki jo je odobril pristojni organ po določbah Predpisov IAEA za varen prevoz radioaktivnih snovi, izdanih leta 1996, 1996 (revidiranih), 1996 (s spremembami 2003), 2005, 2009 ali 2012, ki se sme še naprej uporabljati, če izpolnjuje vse naslednje pogoje:

- (i) za zasnovo tovorka mora biti izdana večstranska odobritev po 31. decembru 2025,
- (ii) se upoštevajo veljavne zahteve iz 1.7.3,
- (iii) se upoštevajo mejne vrednosti za aktivnost in omejitve glede snovi iz 2.2.7,
- (iv) se upoštevajo zahteve in načini nadzora za prevoz iz 1., 3., 4., 5. in 7. dela,

**1.6.6.2.2** Embalaža v skladu z zasnovo tovorka po določbah Predpisov IAEA za varen prevoz radioaktivnih snovi, izdanih leta 1985 in 1985 (s spremembami 1990), se ne sme na novo proizvajati.

1.6.6.2.3 Embalaža v skladu z zasnovo tovorka po določbah Predpisov IAEA za varen prevoz radioaktivnih snovi, izdanih leta 1996, 1996 (revidiranih), 1996 (s spremembami 2003), 2005, 2009 ali 2012 se ne sme na novo proizvajati po 31. decembru 2028."

1.6.6.3 Naslov se spremeni tako, da se glasi:

**"Tovorki, izvzeti iz zahtev za cepljive snovi po izdajah RID iz leta 2011 in 2013 (Predpisi IAEA za varen prevoz radioaktivnih snovi, izdaja 2009)".**

[Ta sprememba besedila za naslovom v nemški različici ne velja za angleško besedilo.]

1.6.6.4 Spremeni se tako, da se glasi:

**"1.6.6.4 Radioaktivna snov posebne oblike, odobrena po Predpisih IAEA za varen prevoz radioaktivnih snovi, izdanih leta 1985, 1985 (s spremembami 1990), leta 1996, 1996 (revidiranih), leta 1996 (s spremembami 2003), leta 2005, 2009 in 2012**

Radioaktivna snov posebne oblike, ki je bila proizvedena po zasnovi, ki je po Predpisih IAEA za varen prevoz radioaktivnih snovi, izdanih leta 1985, 1985 (s spremembami 1990), leta 1996, 1996 (revidiranih), leta 1996 (s spremembami 2003), leta 2005, 2009 in 2012 prejela enostransko odobritev pristojnega organa, se še lahko uporablja, če je v skladu z obveznim sistemom upravljanja po veljavnih zahtevah iz 1.7.3. Radioaktivna snov posebne oblike, ki je bila proizvedena po zasnovi, ki je po Predpisih IAEA za varen prevoz radioaktivnih snovi, izdanih leta 1985 ali 1985 (s spremembami 1990), prejela enostransko odobritev pristojnega organa, se ne sme več na novo proizvajati. Radioaktivna snov posebne oblike, ki je bila proizvedena po zasnovi, ki je po Predpisih IAEA za varen prevoz radioaktivnih snovi, izdanih leta 1996, 1996 (revidiranih), 1996 (s spremembami 2003), izdanih 2005, 2009 in 2012 prejela enostransko odobritev pristojnega organa, se po 31. decembru 2025 ne sme več na novo proizvajati."

## **Poglavje 1.7**

### **1.7.1 Opomba 1 se spremeni tako, da se glasi:**

– V prvem stavku se besedilo "V primeru nesreč ali incidentov " nadomesti z besedilom: "Ob jedrskih ali radioloških izrednih dogodkih".

– V prvem stavku se besedilo "predpise o ravnanju v sili, ki jih določijo" nadomesti z besedilom: "predpise, ki jih določijo".

– Drugi stavek se spremeni tako, da se glasi:

"To vključuje sisteme ukrepanja za pripravljenost in odziv, vzpostavljene v skladu z državnimi in/ali mednarodnimi zahtevami, dosledno usklajenimi z državnimi in/ali mednarodnimi sistemi ukrepanja v izrednih razmerah."

Opomba 2 se spremeni tako, da se glasi:

**"2:** Sistemi ukrepanja za pripravljenost in odziv temeljijo na stopenjskem pristopu in upoštevajo ugotovljene nevarnosti in njihove morebitne posledice, vključno s tvorbo drugih nevarnih snovi, ki bi lahko nastale zaradi reakcije med vsebino tovorca in okoljem ob jedrskih ali radioloških izrednih dogodkih. Smernice za vzpostavitev takšnih sistemov se nahajajo v "Pripravljenost in odziv ob jedrskih ali radioloških izrednih dogodkih" ("Preparedness and Response for a Nuclear or Radiological Emergency"), Zbirka varnostnih standardov IAEA št. GSR del 7, IAEA, Dunaj, (2015) (IAEA Safety Standards Series No. GSR Part 7, IAEA, Vienna (2015)); "Merila za uporabo pri pripravljenosti in odzivu ob jedrskih ali radioloških izrednih dogodkih" ("Criteria for Use in Preparedness and Response for a Nuclear or Radiological Emergency"), Zbirka varnostnih standardov IAEA št. GSG-2, IAEA, Dunaj, (2011) (IAEA Safety Standards Series No. GSG-2, IAEA, Vienna (2011)); "Sistemi ukrepanja za pripravljenost ob jedrskih ali radioloških izrednih dogodkih" ("Arrangements for Preparedness for a Nuclear or Radiological Emergency"), Zbirka varnostnih standardov IAEA št. GS-G-2.1, IAEA, Dunaj (2007) (IAEA Safety Standards Series No. GS-G-2.1, IAEA, Vienna (2007)); in "Sistemi ukrepanja za prenehanje jedrske ali radiološke nevarnosti", ("Arrangements for the Termination of a Nuclear or Radiological Emergency"), Zbirka

varnostnih standardov IAEA št. GSG-11 (IAEA Safety Standards Series No. GSG-11, IAEA, Dunaj (2018))."

**1.7.1.1** V prvem stavku se besedilo "za ljudi" nadomesti z besedilom: "za ljudi". *[Op. prev.: Ta sprememba v angleški različici ne velja za slovensko besedilo.]*

Drugi in tretji stavek se spremenita tako, da se glasita:

"Ti standardi temeljijo na IAEA predpisih za varen prevoz radioaktivnih snovi, izdanih v letu 2018. Pojasnila predpisov so v "Svetovalnem gradivu za Predpise IAEA za varen prevoz radioaktivnih snovi (izdaja 2018)", Zbirka varnostnih standardov IAEA št. SSG-26 (Rev.1), IAEA, Dunaj (2019)."

**1.7.1.2** V prvem stavku se besedilo "za ljudi" nadomesti z besedilom: "za ljudi". *[Op. prev.: Ta sprememba v angleški različici ne velja za slovensko besedilo.]*

V prvem stavku se besedilo "pred učinki sevanja med prevozom" nadomesti z besedilom: "pred škodljivimi učinki ionizirajočega sevanja med prevozom".

V (b), se "ravnmi sevanja" nadomesti s: "hitrostmi doze".

V zadnjem stavku se besedo "Končno" nadomesti z besedo:

"Tretjič,".

Na koncu se doda nov stavek:

"Dodatno varovanje pa je zagotovljeno z ureditvijo vsega potrebnega za načrtovanje in pripravo odziva ob izrednih dogodkih za zaščito ljudi, nepremičnin in okolja."

**1.7.1.5.1** V (a), za "5.2.1.10," se doda:

"5.4.1.2.5.1 (f) (i) in (ii), 5.4.1.2.5.1 (i),".

V (a), za "CW 33 (3,1)," se doda:

"(4.3),".

**1.7.1.5.2** Drugi stavek se črta.

**1.7.2.4** V zadnjem stavku se besedilo "spremljanje delovnih mest ali spremljanje posameznikov" nadomesti z besedilom: "kontrola delovnega mesta ali osebna kontrola".

**1.7.3.1** Številka odstavka se črta.

**1.7.4.2** V drugem stavku se "z drugimi sredstvi in na drug način" nadomesti s: "s sredstvi, alternativnimi drugim določbam RID,".

V drugem stavku se "za eno pošiljko ali načrtovano serijo več pošiljk" nadomesti z: "za eno pošiljko ali načrtovano serijo več pošiljk". *[Op. prev.: Ta sprememba v angleški različici ne velja za slovensko besedilo.]*

Na koncu tretjega stavka se "veljavne zahteve" zamenja z "veljavne RID zahteve".

**1.7.6.1** V uvodnem stavku se "raven sevanja" nadomesti s: "hitrost doze".

V (a) se "pošiljatelja, prejemnik, prevoznik" nadomesti s: "pošiljatelja, prevoznik, prejemnik".

V (b), na začetku, se "prevoznik, pošiljatelj ali prejemnik " nadomesti s: "pošiljatelj, prevoznik ali prejemnik".

V (b) (iii) se "podobnih okoliščin" nadomesti z: "njim podobnih vzrokov in okoliščin".

V (b) (iv) se "korektivnih ali preventivnih ukrepov" nadomesti s: "korektivnih ali preventivnih ukrepov". *[Op. prev.: Ta sprememba v angleški različici ne velja za slovensko besedilo.]*

## **Poglavje 1.8**

**1.8.5.1** Za "prevoznik" se doda: "razkladalec".

**1.8.5.3** V tretjem odstavku (b), se besedilo "(Schedule II IAEA Safety Series No. 115 – "International Basic Safety Standards for Protection Against Ionizing Radiation and for Safety of Radiation Sources") (Mednarodni temeljni varnostni standardi za zaščito pred ionizirajočim sevanjem in za varnost virov sevanja)" nadomesti z besedilom:

("Zaščita pred radiološkim sevanjem in varnost virov sevanja: Mednarodni temeljni varnostni standardi", Zbirka varnostnih standardov IAEA št. GSR del 3, IAEA, Dunaj (2014) ("Radiation Protection and Safety of Radiation Sources: International Basic Safety Standards, IAEA Safety Standards Series No. GSR Part 3, IAEA, Vienna (2014)").

**1.8.6.4.1** "EN ISO/IEC 17025:2005" se nadomesti z: "EN ISO/IEC 17025:2017 (razen klavzule 8.1.3)".

**1.8.7.8** V koloni tabele "Standard" se "EN 12972:2007" spremeni tako, da se glasi "EN 12972:2018".

## **Poglavje 1.10**

**1.10.3.1.2** Tabela 1.10.3.1.2 se spremeni se tako, da se glasi:



- V razredu 1, podrazredu 1.4, se v koloni "Snov ali predmet" besedilo "in 0500" nadomesti z besedilom: ", 0500, 0512 in 0513".

- Za "Razred 1, Podrazred 1.5" se doda se nova vrstica, ki se glasi:

Razred	Podrazred	Snov ali predmet	Količina		
			Cisterna (l) <sup>(c)</sup>	Razsuti tovor (kg) <sup>(d)</sup>	Tovorek (kg)
1	1.6	Eksplozivi	(a)	(a)	0

- V razredu 6.2, se besedilo v koloni "Snov ali predmet" spremeni tako, da se glasi:

"Kužne snovi kategorije A (UN št. 2814 in 2900, razen snovi živalskega izvora) in medicinski odpadki kategorije A (UN No. 3549)".

**1.10.4** Besedilo "in 0500" se nadomesti s

", 0500, 0512 in 0513".

**1.10.5** Besedilo "Fizičnem varovanju jedrskega materiala in jedrskih objektov" ("The Physical Protection of Nuclear Material and Nuclear Facilities" ) se nadomesti z besedilom: "Priporočila za jedrsko varnost pri fizičnem varovanju jedrskega materiala in jedrskih objektov" (Nuclear Security Recommendations on Physical Protection of Nuclear Material and Nuclear Facilities").

[Ta sprememba opombe pod črto 21 v nemški različici ne velja za angleško besedilo.]

V opombi pod črto 22, se "INFCIRC/225/Rev.4 (popr.), IAEA, Dunaj (1999)" nadomesti z: "INFCIRC/225/Rev.5, IAEA, Dunaj (2011)".

## 2. DEL

### Poglavje 2.1

**2.1.3.4** Doda se nov odstavek, ki se glasi:

**"2.1.3.4.3** Rabljeni izdelki, npr. transformatorji in kondenzatorji, ki vsebujejo raztopine in zmesi navedene v 2.1.3.4.2, se vedno uvrstijo v isto UN številko razreda 9 pod pogojem, da:

(a) ne vsebujejo nobenih drugih dodatnih nevarnih sestavin, razen polihalogeniranih dibenzodioksinov in dibenzofuranov razreda 6.1 ali sestavin embalažne skupine III razredov 3, 4.1, 4.2, 4.3, 5.1, 6.1 ali 8, in

(b) nimajo nevarnih lastnosti, ki so navedene v 2.1.3.5.3 od (a) do (g) in v (i)."

**2.1.3.8** V drugem stavku, se besedilo "Druge snovi, ki ustrezajo merilom iz 2.2.9.1.10," spremeni tako, da se glasi: "Druge snovi, ki ne ustrezajo merilom nobenega drugega razreda ali nobene druge snovi razreda 9, razen merilom iz 2.2.9.1.10,". [Op. prev.: Staro slovensko besedilo ne vsebuje celotne polovice stavka, zaradi česar nove spremembe ni bilo mogoče ustrezno umestiti v stari prevod. Zato je nova sprememba v slovenskem besedilu dodatno spremenjena tako, da navaja celotno polovico stavka izvirnika in ustrezno umešča novo spremembo.]

**2.1.5** Opomba pod naslovom se spremeni tako, da se glasi:

**"OPOMBA:** Za predmete, ki nimajo uradnega imena blaga in vsebujejo samo nevarno blago v dovoljenih omejenih količinah, določenih v koloni (7a) tabele A iz poglavja 3.2, se smejo uporabiti UN št. 3363 ter posebni določbi 301 in 672 poglavja 3.3."

**2.1.5.4** Na koncu se doda nov stavek:

"Vendar pa ta razdelek velja za izdelke, ki vsebujejo eksplozive, ki so izključeni iz razreda 1 v skladu z 2.2.1.1.8.2."

**2.1.5.5** [Ta sprememba v nemški različici ne velja za angleško besedilo.]

## **Poglavje 2.2**

### **Razdelek 2.2.1**

**2.2.1.1.1** [Ta sprememba v nemški različici ne velja za angleško besedilo.]

**2.2.1.1.3** [Ta sprememba v nemški različici ne velja za angleško besedilo.]

**2.2.1.1.7.2** V prvem stavku se za "0336" vstavi ", in uvrstitev predmetov v UN št. 0431 za tiste, ki se uporabljajo za gledališke učinke in ki ustrezajo opredelitvi za vrsto predmeta in podrobnejšemu opisu iz 1.4G iz tabele privzete uvrstitve pirotehnike iz 2.2.1.1.7.5,".

**2.2.1.1.8.2** v odstavku (b), v opombi, se črta: ",

kot je opisan v ISO 12097-3" in doda se nov drugi stavek:

"Ena takih metod je opisana v ISO 14451-2 z uporabo hitrosti ogrevanja 80 K/min."

**2.2.1.4** V opredelitvi izraza "**PREDMETI, Z IZREDNO NEOBČUTLJIVIM RAZSTRELIVOM (ARTICLES, EEI): UN No. 0486**", se "Vsebujejo le izredno neobčutljive snovi" nadomesti z: "Vsebujejo pretežno izredno neobčutljive snovi".

Za opredelitvijo izraza "**DETONATORJI, ELEKTRIČNI** za razstreljevanje: 0030, 0255, 0456", se doda nova opredelitev izraza:

"**DETONATORJI, ELEKTRONSKI**, programirljivi za razstreljevanje: UN št. 0511, 0512, 0513

Detonatorji z izboljšanimi lastnostmi varnosti in varovanja, ki omogočajo, da elektronski sestavni deli pošljejo signal vžiga s potrjenimi ukazi in varno komunikacijo. Detonatorjev te vrste ni mogoče sprožiti na drug način".

### **Razdelek 2.2.2**

**2.2.2.1.5** V besedilu "Vnetljivi plini", v stavku za (b), se "ISO 10156:2010" nadomesti z: "ISO 10156:2017".

V besedilu "Oksidirajoči plini", v drugem stavku, se "ISO 10156:2010" nadomesti z: "ISO 10156:2017".

**2.2.2.2.2** [Ta sprememba v nemški različici ne velja za angleško besedilo.]

**2.2.2.3** V tabeli pod "Utekočinjeni plini" pri razvrstitvenem kodu 2 F, se spremenita ime in opis UN št. 1010 tako, da se glasita:

"BUTADIENI, STABILIZIRANI ali BUTADIENI IN OGLJIKOVODIK, ZMES, STABILIZIRANA, ki vsebuje več kot 40% butadienov".

Opomba se črta.

[Ta sprememba pri UN 1965, Opomba 1, v nemški različici ne velja za angleško besedilo.]

V tabeli pod "Drugi predmeti, ki vsebujejo plin pod tlakom", pri razvrstitvenem kodu "6F", se za UN št. 3150 vstavi naslednji vpis:

"3358 HLADILNI STROJI z vnetljivim, nestrupenim, utekočinjenim plinom".

## Razdelek 2.2.41

**2.2.41.1.4** Besedilo "podrazdelka 33.2.1, iz III. dela" se nadomesti z besedilom: "podrazdelka 33.2, III. dela" (dvakrat).

**2.2.41.1.5** Besedilo "podrazdelka 33.2.1, iz III. dela" se nadomesti z besedilom: "podrazdelka 33.2, III. dela".

**2.2.41.1.6** Besedilo "podrazdelka 33.2.1, iz III. dela" se nadomesti z besedilom: "podrazdelka 33.2, III. dela".

**2.2.41.1.8** Besedilo "podrazdelka 33.2.1, iz III. dela" se nadomesti z besedilom: "podrazdelka 33.2, III. dela".

**2.2.41.1.10** [Ta sprememba pri "organski azidi" v francoski različici ne velja za angleško besedilo.]

Besedilo "aromatski sulfhidrazidi" se nadomesti z besedilom: "aromatski sulfonilhidrazidi".

**2.2.41.4** [Ta sprememba v nemški različici ne velja za angleško besedilo.]

## Razdelek 2.2.42

**2.2.42.1.4** Besedilo "podrazdelka 33.3, III. dela" se nadomesti z besedilom: "podrazdelka 33.4, III. dela" (dvakrat).

*[Op. prev.: Slovenska različica zahteva drugačno besedilo spremembe kot angleška.]*

**2.2.42.1.5** Besedilo "podrazdelka 33.3, III. dela" se nadomesti z besedilom: "podrazdelka 33.4, III. dela".

*[Op. prev.: Slovenska različica zahteva drugačno besedilo spremembe kot angleška.]*

**2.2.42.1.7** Besedilo "podrazdelka 33.3, III. dela" se nadomesti z besedilom: "podrazdelka 33.4, III. dela".

*[Op. prev.: Slovenska različica zahteva drugačno besedilo spremembe kot angleška.]*

**2.2.42.1.8** Besedilo "podrazdelka 33.3, III. dela" se nadomesti z besedilom: "podrazdelka 33.4, III. dela".

*[Op. prev.: Slovenska različica zahteva drugačno besedilo spremembe kot angleška.]*

### **Razdelek 2.2.43**

**2.2.43.1.4** Besedilo "Priročnika preizkusov in meril, III. del, razdelek 33.4" se nadomesti z besedilom: "podrazdelka 33.5, III. dela Priročnika preizkusov in meril".

**2.2.43.1.5** Besedilo "Priročnika preizkusov in meril, III. del, razdelek 33.4" se nadomesti z besedilom: "podrazdelka 33.5, III. dela Priročnika preizkusov in meril".

**2.2.43.1.7** Besedilo "Priročnika preizkusov in meril, III. del, razdelek 33.4" se nadomesti z besedilom: "podrazdelka 33.5, III. dela Priročnika preizkusov in meril".

2.2.43.1.8 Besedilo "podrazdelka 33.4, III. dela" se nadomesti z besedilom: "podrazdelka 33.5, III. dela".

*[Op. prev.: Slovenska različica zahteva drugačno besedilo spremembe kot angleška.]*

### **Razdelek 2.2.52**

**2.2.52.1.7** [Ta sprememba v francoski in nemški različici ne velja za angleško besedilo.]

2.2.52.4 V tabeli pri (Di-(4- terc-BUTILCIKLOHEKSIL) PEROKSIDKARBONAT", pri koncentraciji " $\leq 42$  kot pasta", v koloni "UN št. (skupinska oznaka)" se "3116" nadomesti s: "3118".

### **Razdelek 2.2.61**

**2.2.61.1.1** [Ta sprememba v nemški različici ne velja za angleško besedilo.]

**2.2.61.1.3** [Ta sprememba v nemški različici ne velja za angleško besedilo.]

**2.2.61.1.6** [Ta sprememba v nemški različici ne velja za angleško besedilo.]

**2.2.61.1.7** [Ta sprememba v nemški različici ne velja za angleško besedilo.]

**2.2.61.1.9.3** [Ta sprememba v nemški različici ne velja za angleško besedilo.]

**2.2.61.1.9.4** [Ta sprememba v nemški različici ne velja za angleško besedilo.]

**2.2.61.1.9.5** [Ta sprememba v nemški različici ne velja za angleško besedilo.]

## **Razdelek 2.2.62**

**2.2.62.1.1** V tretjem stavku se črta: "rikecijami".

**2.2.62.1.3** Opredelitev izraza "Medicinski ali klinični odpadki" se spremeni tako, da se glasi:

*"Medicinski ali klinični odpadki"* so odpadki, ki nastajajo pri veterinarskem zdravljenju živali, medicinskem zdravljenju ljudi ali bioloških raziskavah."

**2.2.62.1.4** Besedilo "ali 3373" se nadomesti z besedilom: ", 3373 ali 3549".

**2.2.62.1.4.1** V OPOMBI 3 se črta: "mikoplazme, rikecije".

[Druga in tretja sprememba opombe 3 v nemški različici ne veljata za angleško besedilo.]

**2.2.62.1.5.9** V (a), v oklepaju, se "UN št. 3291" nadomesti z: "UN št. 3291 in 3549".

**2.2.62.1.11.1** Besedilo pred opombo se spremeni tako, da se glasi:

"**2.2.62.1.11.1** Medicinski ali klinični odpadki, ki vsebujejo:

(a) Kužne snovi kategorije A se uvrstijo v UN št. 2814, 2900 ali 3549, kakor je primerno. Medicinski odpadki v trdnem stanju, ki vsebujejo kužne snovi kategorije A, nastale pri zdravljenju ljudi ali veterinarskem zdravljenju živali, se smejo uvrstiti v UN št. 3549. UN št. 3549 se ne sme uporabljati za odpadke od bioloških raziskav ali tekoče odpadke.

(b) Kužne snovi kategorije B se uvrstijo v UN št. 3291.

**OPOMBA1:** Uradno ime blaga za UN št. 3549 je "MEDICINSKI ODPADEK, KATEGORIJA A, NEVAREN ZA LJUDI, v trdnem stanju" ali "MEDICINSKI ODPADEK, KATEGORIJA A, NEVAREN samo ZA ŽIVALI, v trdnem stanju".

Sedanja opomba postane OPOMBA 2.

**2.2.62.1.11.4** Spremeni se tako, da se glasi:

"**2.2.62.1.11.4** (Črtano)".

**2.2.62.3** Na seznamu skupinskih oznak se pri I3, pred obstoječimi vpisi, dodajo novi vpisi, ki se glasijo:

"3549 MEDICINSKI ODPADEK, KATEGORIJA A, NEVAREN ZA LJUDI, v trdnem stanju ali

3549 MEDICINSKI ODPADEK, KATEGORIJA A, NEVAREN samo ZA ŽIVALI, v trdnem stanju".

## Razdelek 2.2.7

**2.2.7.2.1.1** V tabeli 2.2.7.2.1.1, pri UN št. 2913, v drugi koloni, se "SCO-I ali SCO-II" nadomesti s: "SCO-I, SCO-II ali SCO-III".



V tabeli, pri UN 3325, se v drugi koloni črta vejica pred "(LSA-III)". [Op. prev.: Ta sprememba v angleški različici ne velja za slovensko besedilo.]

#### 2.2.7.2.2.1

V tabeli 2.2.7.2.2.1 se v ustreznem vrstnem redu dodajo vrstice:

Radionuklid (atomsko število):	A <sub>1</sub> (TBq)	A <sub>2</sub> (TBq)	Mejna vrednost specifične aktivnosti za izvzeto snov (Bq/g)	Mejna vrednost aktivnosti za izvzeto pošiljko (Bq)
Ba-135m	$2 \times 10^1$	$6 \times 10^{-1}$	$1 \times 10^2$	$1 \times 10^6$
Ge-69	$1 \times 10^0$	$1 \times 10^0$	$1 \times 10^1$	$1 \times 10^6$
Ir-193m	$4 \times 10^1$	$4 \times 10^0$	$1 \times 10^4$	$1 \times 10^7$
Ni-57	$6 \times 10^{-1}$	$6 \times 10^{-1}$	$1 \times 10^1$	$1 \times 10^6$
Sr-83	$1 \times 10^0$	$1 \times 10^0$	$1 \times 10^1$	$1 \times 10^6$
Tb-149	$8 \times 10^{-1}$	$8 \times 10^{-1}$	$1 \times 10^1$	$1 \times 10^6$
Tb-161	$3 \times 10^1$	$7 \times 10^{-1}$	$1 \times 10^3$	$1 \times 10^6$

[Sprememba v opombi (a) pod tabelo v nemški različici ne velja za angleško besedilo.]

Opomba (b) pod tabelo se spremeni tako, da se glasi:

- [Prva sprememba v opombi (b) pod tabelo v nemški različici ne velja za angleško besedilo.]
- Na koncu uvodnega stavka se doda:  
"(upošteva se samo aktivnost izvornega nuklida)".
- Za "Th-naraven" in "U-naraven" se vstavi sklic na opombo pod črto 6.

Opomba pod črto se glasi:

<sup>6</sup> V primeru Th-naraven" je izvorni nuklid Th-232, v primeru U-naraven je izvorni nuklid U-238."

V opombi (c) pod tabelo se "sevalnega nivoja" nadomesti s: "hitrosti doze".

#### 2.2.7.2.2.2

V odstavku (a) se besedilo "Mednarodnih temeljnih varnostnih standardih za varovanje pred ionizirajočim sevanjem in za varnost virov radioaktivnega sevanja, Varnostna zbirka št. 115, IAEA, Dunaj (1996)" nadomesti z besedilom:

"dokumentu Zaščita pred radiološkim sevanjem in varnost virov sevanja: Mednarodni temeljni varnostni standardi", Zbirka varnostnih standardov IAEA št. GSR del 3, IAEA, Dunaj (2014) ("Radiation Protection and Safety of Radiation Sources: International Basic Safety Standards, IAEA Safety Standards Series No. GSR Part 3, IAEA, Vienna (2014))".

V odstavku (b), na koncu, se besedilo "Mednarodnih temeljnih varnostnih standardih za varovanje pred ionizirajočim sevanjem in za varnost virov radioaktivnega sevanja, Varnostna zbirka št. 115, IAEA, Dunaj (1996)" nadomesti z besedilom: "GSR del 3".

**2.2.7.2.2.3** Besedilo "hčerinski radionuklidi" se nadomesti z besedo: "potomci" in besedilo "hčerinski nuklid" se nadomesti z: besedo "potomec". Na koncu, se besedilo "hčerinski radionuklid" nadomesti z besedo: "potomec". *[Op. prev.: V slovenski različici so vse tri sprememba besedila različne.]*

**2.2.7.2.3.1.2** V odstavku (c) se črta

besedilo: "ki ustrezajo zahtevam iz 2.2.7.2.3.1.3,".

V odstavku (c) se črta pododstavek (ii) in pododstavek (iii) postane (ii).

**2.2.7.2.3.1.3** Spremeni se tako, da se glasi:

"**2.2.7.2.3.1.3** (Črtano)".

**2.2.7.2.3.2** V uvodnem stavku pred odstavkom (a) se "dve skupini" nadomesti s: "tri skupine". *[Op. prev.: Zaradi dvojine se v slovenski različici spremeni tudi samostalnik, kar je ustrezno upoštevano v prevodu spremembe.]*

Na koncu odstavka (b) (iii) se pika nadomesti s piko. *[Op. prev.: Ta sprememba v angleški različici ne velja za slovensko besedilo.]*

Doda se nov odstavek (c):

"(c) SCO-III: Velik trden predmet, ki ga zaradi njegove velikosti ni mogoče prevažati v vrsti embalaže, opisane v RID, in katerega:

- (i) vse odprtine so nepredušno zaprte, da se prepreči izpust radioaktivne snovi med pogoji iz 4.1.9.2.4 (e),
- (ii) notranjost je čim bolj suha,
- (iii) nevezana kontaminacija na zunanji površini ne presega mejnih vrednosti iz 4.1.9.1.2 in
- (iv) povprečna vrednost nevezane kontaminacije in vezane kontaminacije na 300 cm<sup>2</sup> na nedostopni površini ne presega  $8 \times 10^5$  Bq/cm<sup>2</sup> za beta in gama sevalce ter alfa sevalce nizke strupenosti ali  $8 \times 10^4$  Bq/cm<sup>2</sup> za vse druge alfa sevalce."

**2.2.7.2.3.3.5** V odstavku (b), za besedilom "prostemu padcu 1,4 kg" se besedilo "iz 1 metra" nadomesti z besedilom: "z višine 1 metra".

V odstavku (b), za besedilom "prostemu padcu 1,4 kg" se besedilo "z 1 metra" nadomesti z besedilom: "z višine 1 metra".

**2.2.7.2.3.3.7** V odstavku (b) se besedilo "z vzorcem se segreje" nadomesti z besedilom: "in vzorec se segrejeta". [*Op. prev.: Slovenska različica zahteva daljše besedilo spremembe.*]

V odstavku (e) se besedilo "z vzorcem se segreje" nadomesti z besedilom: "in vzorec se segrejeta". [*Op. prev.: Slovenska različica zahteva daljše besedilo spremembe.*]

**2.2.7.2.3.3.8** V odstavku (a) (ii) se besedilo "se segreje" nadomesti z besedilom: "se potem segreje".

**2.2.7.2.3.4.1** V odstavku (a) se besedilo "stopnja radioaktivnega sevanja" nadomesti z besedilom: "hitrost doze".

**2.2.7.2.3.5** [Sprememba prvega odstavka v nemški različici ne velja za angleško besedilo.]

V odstavku (e) se besedilo "z omejitvami iz" nadomesti z besedilom: "z zahtevami iz".

**2.2.7.2.3.6** Na začetku se "Cepeljiva snov" nadomesti s: "Cepeljiva snov". [*Op. prev.: Ta sprememba v angleški različici ne velja za slovensko besedilo.*]

**2.2.7.2.4.1.2** Besedilo "nivo radioaktivnega sevanja" se nadomesti z besedilom: "hitrost doze".

#### **2.2.7.2.4.1.3**

V odstavku (a) se besedilo "nivo radioaktivnega sevanja" nadomesti z besedilom: "hitrost doze".

Na koncu odstavka (c) se črta "in" ter doda vejica.

Na koncu odstavka (d) se pika na koncu stavka nadomesti z vejico. [*Op. prev.: V slovenskem besedilu so na koncu odstavkov vejice.*]

Dodata se nova pododstavka (e) in (f), ki se glasita:

"(e) (Rezervirano),

(f) če tovorek vsebuje cepljivo snov, se uporablja ena od določb iz 2.2.7.2.3.5 (a) do (f)."

**2.2.7.2.4.1.4** Na koncu odstavka (a) se črta

"in" ter doda vejica. [*Op. prev.: V slovenskem besedilu so na koncu odstavkov vejice.*]

Na koncu obstoječega (b) (ii) se "." nadomesti z: " in".

Doda se nov pododstavek (c):

"(c) če tovorek vsebuje cepljivo snov, se uporablja ena od določb iz 2.2.7.2.3.5 (a) do (f)."

**2.2.7.2.4.1.7** Na koncu odstavka (c) (ii) se črta

"in" ter doda vejica. [*Op. prev.: V slovenskem besedilu so na koncu odstavkov vejice.*]

Na koncu odstavka (d) se "." nadomesti z: " in".

Doda se dodatni odstavek (e):

"(e) če tovorek vsebuje cepljivo snov, se uporablja ena od določb 2.2.7.2.3.5 (a) do (f) ali ena od določb za izjeme iz 2.2.7.1.3."

## **Razdelek 2.2.8**

**2.2.8.1.1** [Ta sprememba v francoski različici ne velja za angleško besedilo.]

**2.2.8.1.5.2** V drugem stavku se "določitev" nadomesti z: "razvrstitev".

V drugem stavku se "smernicami OECD za preizkušanje 404<sup>6</sup> ali 435<sup>7</sup>" nadomesti s: "smernicami OECD za preizkušanje<sup>7,8,9,10</sup>".

Obstoječi opombi pod črto 6 in 7 se preštevilčita v opombi pod črto 7 in 8.

Obstoječa opomba pod črto 8 se preštevilči v opombo pod črto 10.

V opombi pod črto 10 (sedanji opombi pod črto 8) se besedilo ""Jedkost za kožo in vitro: preskus transkutane električne upornosti (TER)", 2015" nadomesti z besedilom: ""Jedkost za kožo in vitro: preizkusna metoda transkutane električne upornosti (TER)", 2015". \<i>[Op. prev.: Slovenska različica zahteva daljše besedilo spremembe.]

Opomba pod črto 9 se spremeni tako, da se glasi:

<sup>9</sup> Smernice OECD za preizkušanje kemikalij št. 431 "Jedkost za kožo in vitro: preizkusna metoda z rekonstruirano človeško pokožnico (RHE)", 2016".

V tretjem stavku se "smernicami OECD za preizkušanje 430<sup>8</sup> ali 431<sup>9</sup>" nadomesti s: "smernicami OECD za preizkušanje<sup>7,8,9,10</sup>".

Na koncu odstavka se doda nov stavek:

"Če rezultati preizkusov *in vitro* kažejo, da je snov ali mešanica jedka in ni uvrščena v embalažno skupino I, vendar preizkusna metoda ne omogoča razlikovanja med embalažnima skupinama II in III, velja, da spada v embalažno skupino II."

**2.2.8.1.6.2** [Ta sprememba v nemški različici ne velja za angleško besedilo.]

2.2.8.1.6.3.3 Na koncu se doda nov stavek:

"Za to računsko metodo se uporabljajo splošne mejne koncentracije v tistih primerih, v katerih se v prvem koraku za oceno snovi embalažne skupine I uporabi 1 % in se za druge ustrezne korake uporabi 5 %."

2.2.8.1.6.3.4 Črta se zadnji stavek.

## Razdelek 2.2.9

**2.2.9** Opombe pod črto 10 do 17 se preštevilčijo v opombe pod črto 11 do 18.

**2.2.9.1.7** [Sprememba odstavka (g) v nemški različici ne velja za angleško besedilo.]

**2.2.9.1.10.6** Besedilo "ki niso drugače razvrščene po določbah RID" se nadomesti z besedilom: "ki ne izpolnjujejo meril za uvrstitev v noben drug razred ali drugo snov v razredu 9".

**2.2.9.1.11** [Ta sprememba v nemški različici ne velja za angleško besedilo.]

**2.2.9.1.14** V obstoječi opombi pod črto 18 (preštevilčeno v 17) se črta: ", ki se uporablja kot hladilno sredstvo".

**2.2.9.3** Pri M11, "druge snovi in predmeti, ki med prevozom pomenijo nevarnost ...", se pred "3363 NEVARNO BLAGO V STROJIH", doda "3363 NEVARNO BLAGO V PREDMETIH, ali".

## Poglavje 2.3

**2.3.2** V naslovu se "razreda 4.1" spremeni tako, da se glasi: "razreda 1 in razreda 4.1"

**2.3.2.1** Spremeni se tako, da se glasi:

"2.3.2.1 Za določitev meril nitroceluloze se opravi preizkus Bergmann-Junk ali preizkus z metil vijoličnim papirjem iz Priročnika preizkusov in meril, Dodatek 10 (glej Poglavje 3.3, posebni določbi 393 in 394). Če obstaja sum, da je temperatura vžiga celuloze bistveno višja od 132 °C pri preizkusu Bergmann-Junk ali od 134,5 °C pri preizkusu z metil vijoličnim papirjem, je treba pred tema preizkusoma opraviti preizkus temperature vžiga iz 2.3.2.5. Če je temperatura vžiga mešanice nitroceluloze višja od 180 °C ali temperatura vžiga plastificirane nitroceluloze višja od 170 °C, se preizkus Bergmann-Junk ali preizkus z metil vijoličnim papirjem lahko varno opravi."

**2.3.2.2** do

**2.3.2.5** se črtajo.

**2.3.2.6** postane **2.3.2.2**.

V besedilu se "2.3.2.9 in 2.3.2.10" spremeni tako, da se glasi: "2.3.2.5".

**2.3.2.7** postane **2.3.2.3**.

Besedilo "Pred sušenjem iz 2.3.2.6 je treba snovi iz 2.3.2.2" se nadomesti z besedilom: "Pred sušenjem iz 2.3.2.2 je treba plastificirano nitrocelulozo".

**2.3.2.8** postane **2.3.2.4**.

Besedilo "Slabo nitrirana nitroceluloza, ki ustreza 2.3.2.1 se mora najprej osušiti, kot je predpisano v 2.3.2.7." se nadomesti z besedilom: "Slabo nitrirano nitrocelulozo je treba prej sušiti, kot je opisano v 2.3.2.3 zgoraj".

**2.3.2.9** Se črta.

**2.3.2.10** postane **2.3.2.5**.

V naslovu se črta: "in 2.3.2.2".

**2.3.3.2** Opomba pod črto 18 se preštevilči v opombo pod črto 19.

### **3. DEL**

#### **Poglavje 3.1**

**3.1.2.8.1** Doda se nov odstavek **3.1.2.8.1.4**:

**"3.1.2.8.1.4** Samo za UN št. 3077 in 3082 sme biti v koloni 2, tabeli A, Poglavju 3.2, tehnično ime navedeno z velikimi tiskanimi črkami, če to ime ne vključuje "N.D.N." in posebna določba 274 ni navedena. Uporabi se ime, ki najbolj ustrezno opisuje snov ali mešanico, npr.:

UN 3082 OKOLJU NEVARNA SNOV, TEKOČA, N.D.N. (BARVA)

UN 3082 OKOLJU NEVARNA SNOV, TEKOČA, N.D.N. (PARFUMERIJSKI IZDELKI)."

## Poglavje 3.2

## Tabela A

V ustreznem vrstnem redu se dodajo naslednji novi vpisi:

UN št.	Ime in opis	Razred	Razvrstitveni kod	Embalažna skupina	Nalepke nevarnosti	Posebne določbe		Embalaža			Premične cisterne in zabojniki za razsuto blago		RID cisterne		Prevozna skupina	Posebne določbe za prevoz			Ekspresne pošiljke (ekspresne pošiljke)	Št. nevarnosti	
						Ormejene in izvzete količine		Navodila za pakiranje	Posebne določbe pakiranja	Določbe za skupno pakiranje	Navodila	Posebne določbe	Kod cisterne	Posebne določbe		Tovorki	Razsuti tovor	Nakladanje, razkladanje in rokovanje			
(1)	(2)	(3a)	(3b)	(4)	(5)	(6)	(7a)	(7b)	(8)	(9a)	(9b)	(10)	(11)	(12)	(13)	(15)	(16)	(17)	(18)	(19)	(20)
0511	DETONATORJI, ELEKTRONSKI, programirljivi za razstreljevanje	1	1.1B		1 (+13)	0	E0	E0	P131		MP23					1	W2		CW1		1.1B
0512	DETONATORJI, ELEKTRONSKI, programirljivi za razstreljevanje	1	1.4B		1.4	0	E0	E0	P131		MP23					2	W2		CW1		1.4B
0513	DETONATORJI, ELEKTRONSKI, programirljivi za razstreljevanje	1	1.4S		1.4	347	0	E0	P131		MP23					4	W2		CW1	CE1	1.4S
3549	MEDICINSKI ODPADKI, KATEGORIJA A, NEVARNI ZA LJUDI, v trdnem stanju ali MEDICINSKI ODPADKI, KATEGORIJA A, NEVARNI samo ZA ŽIVALI, v trdnem stanju	6.2	I3		6.2	395	0	E0	P622 LP622		MP2					0	W9		CW13 CW18 CW26 CW28	CE14	606



Spremenijo se te navedbe:

UN št.	Stol- pec	Sprememba
0005	(8)	Za "P130" se doda: "LP101".
0007	(8)	Za "P130" se doda: "LP101".
0012	(8)	Za "P130" se doda: "LP101".
0014	(8)	Za "P130" se doda: "LP101".
0033	(8)	Za "P130" se doda: "LP101".
0037	(8)	Za "P130" se doda: "LP101".
0130	(2)	[Ta sprememba v nemški različici ne velja za angleško besedilo.]
0136	(8)	Za "P130" se doda: "LP101".
0167	(8)	Za "P130" se doda: "LP101".
0180	(8)	Za "P130" se doda: "LP101".
0238	(8)	Za "P130" se doda: "LP101".
0240	(8)	Za "P130" se doda: "LP101".
0242	(8)	Za "P130" se doda: "LP101".
0279	(8)	Za "P130" se doda: "LP101".
0291	(8)	Za "P130" se doda: "LP101".
0294	(8)	Za "P130" se doda: "LP101".
0295	(8)	Za "P130" se doda: "LP101".
0324	(8)	Za "P130" se doda: "LP101".
0326	(8)	Za "P130" se doda: "LP101".
0327	(8)	Za "P130" se doda: "LP101".
0330	(8)	Za "P130" se doda: "LP101".
0338	(8)	Za "P130" se doda: "LP101".
0339	(8)	Za "P130" se doda: "LP101".
0340	(6)	Vstavi se "393".
0341	(6)	Vstavi se "393".
0342	(6)	Vstavi se "393".

UN št.	Stol- pec	Sprememba
0343	(6)	Vstavi se "393".
0348	(8)	Za "P130" se doda: "LP101".
0369	(8)	Za "P130" se doda: "LP101".
0371	(8)	Za "P130" se doda: "LP101".
0413	(8)	Za "P130" se doda: "LP101".
0414	(8)	Za "P130" se doda: "LP101".
0417	(8)	Za "P130" se doda: "LP101".
0426	(8)	Za "P130" se doda: "LP101".
0427	(8)	Za "P130" se doda: "LP101".
0453	(8)	Za "P130" se doda: "LP101".
0457	(8)	Za "P130" se doda: "LP101".
0458	(8)	Za "P130" se doda: "LP101".
0459	(8)	Za "P130" se doda: "LP101".
0460	(8)	Za "P130" se doda: "LP101".
1002	(6)	Črta se: "660". Vstavi se "392".
1006	(6)	Črta se: "660". Vstavi se "392".
1010	(2)	Ime in opis se spremenita tako, da se glasita: "BUTADIENI, STABILIZIRANI ali BUTADIENI IN OGLJIKOVO- DIK, ZMES, STABILIZIRANA, ki vsebuje več kot 40% butadie- nov".
1013	(6)	Črta se: "660". Vstavi se "392".
1046	(6)	Črta se: "660". Vstavi se "392".
1056	(6)	Črta se: "660". Vstavi se "392".

UN št.	Stol- pec	Sprememba
1058	(6)	Črta se: "660". Vstavi se "392".
1065	(6)	Črta se: "660". Vstavi se "392".
1066	(6)	Črta se: "660". Vstavi se "392".
1080	(6)	Črta se: "660". Vstavi se "392".
1323	(2)	[Ta sprememba v nemški različici ne velja za angleško besedilo.]
1458	(2)	[Ta sprememba v nemški različici ne velja za angleško besedilo.]
1952	(6)	Črta se: "660". Vstavi se "392".
1956	(6)	Črta se: "660". Vstavi se "392".
2036	(6)	"660" se nadomesti s "392".
2037 (vsi vnosi)	(6)	Za "303" se vstavi "327".
	(8)	Za "P003" se vstavi "LP200".
	(9a)	Za "PP17", ob "P003", se vstavi "PP96". Ob "LP200" se vstavi L2
2211	(6)	Doda se: "675".
2383	(6)	Črta se: "386".
2522	(2)	Na koncu se doda: ", STABILIZIRAN".
	(6)	Vstavi se "386".
2555	(6)	Pred "541" se vstavi "394".
2556	(6)	Pred "541" se vstavi "394".
2557	(6)	Pred "541" se vstavi "394".
2683	(20)	"86" se nadomesti s "836".

UN št.	Stol- pec	Sprememba
2794	(8)	Črta se: "P801a".
2795	(8)	Črta se: "P801a".
2800	(8)	"P801a" se nadomesti s "P801".
2913	(2)	"(SCO-I ali SCO-II)" se nadomesti s "(SCO-I, SCO-II ali SCO-III)".
3028	(8)	Črta se: "P801a".
3070	(6)	"660" se nadomesti s "392".
3091	(6)	Za "387" se vstavi "390".
3163	(6)	"660" se nadomesti s "392".
3164	(9a)	Vstavi se "PP32".
3291 (oba vpisa)	(4)	Črta se: "II".
3297	(6)	"660" se nadomesti s "392".
3298	(6)	"660" se nadomesti s "392".
3299	(6)	"660" se nadomesti s "392".
3314	(6)	Doda se: "675".
3325	(2)	Pred "(LSA-III)" se črta vejica. <i>[Op. prev.: Ta sprememba v an- gleški različici ne velja za slovensko besedilo.]</i>
3363	(2)	Na začetku se vstavi "NEVARNO BLAGO V IZDELKIH ali".
3380	(6)	Doda se "394".
3481	(6)	Za "387" se vstavi "390".
3500	(9a)	Vstavi se "PP97".
3537	(6)	Črta se: "667".
3538	(6)	Črta se: "667".
3539	(6)	Črta se: "667".
3540	(6)	Črta se: "667".
3541	(6)	Črta se: "667".
3542	(6)	Črta se: "667".
3543	(6)	Črta se: "667".

UN št.	Stolpec	Sprememba
3544	(6)	Črta se: "667".
3545	(6)	Črta se: "667".
3546	(6)	Črta se: "667".
3547	(6)	Črta se: "667".
3548	(6)	Črta se: "667".

Tabela B

Spremenijo se ti vpisi:

Ime in opis	UN št.	Sprememba
ZMESI BUTADIENOV IN OGLJIKOVODIKOV, STABILIZIRANE, s parnim tlakom pri 70 °C do 1,1 MPa (11 barov) in gostoto pri 50 °C najmanj 0,525 kg/l	1010	Ime in opis v stolpcu "Ime in opis" se spremenita tako, da se glasita: "BUTADIENI IN OGLJIKOVODIK, ZMES, STABILIZIRANA, ki vsebuje več kot 40% butadienov".
KLORAT IN BORAT, ZMES	1458	[Ta sprememba v nemški različici ne velja za angleško besedilo.]
ŽELEZOV CER	1323	[Ta sprememba v nemški različici ne velja za angleško besedilo.]
2-DIMETILAMINOETILMETAKRILAT	2522	Na koncu imena v stolpcu "Ime in opis" se doda: ", STABILIZIRAN".
RADIOAKTIVNA SNOV NIZKE SPECIFIČNE AKTIVNOSTI (LSA-III), CEPLJIVA	3325	V stolpcu "Ime in opis" se črta vejica pred "(LSA-III)".
RADIOAKTIVNA SNOV, POVRŠINSKO KONTAMINIRANI PREDMETI (SCO-I ali SCO-II), necepljiva ali cepljiva - izvzeta	2913	V stolpcu "Ime in opis" se "(SCO-I ali SCO-II)" nadomesti s "(SCO-I, SCO-II ali SCO-III)".
TRINITROKLOROBENZEN, NAVLAŽEN, z najmanj 10 masnimi odstotki vode	3365	V stolpcu "Ime in opis" se vstavi vejica pred "NAVLAŽEN". [Op. prev.: Ta sprememba v angleški različici ne velja za slovensko besedilo.]
TRINITROFENOL, NAVLAŽEN, z najmanj 10 masnimi odstotki vode	3364	V stolpcu "Ime in opis" se vstavi vejica pred "NAVLAŽEN". [Op. prev.: Ta sprememba v angleški različici ne velja za slovensko besedilo.]

Po abecednem vrstnem redu se vstavijo ti novi vpisi:

Ime in opis	UN št.	Opo mba	NHM šte- vilka
NEVARNO BLAGO V IZDELKIH	3363		8+++++
DETONATORJI, ELEKTRONSKI, programirljivi za razstreljevanje	0511		360300
DETONATORJI, ELEKTRONSKI, programirljivi za razstreljevanje	0512		360300
DETONATORJI, ELEKTRONSKI, programirljivi za razstreljevanje	0513		360300
MEDICINSKI ODPADEK, KATEGORIJA A, NEVARNI ZA LJUDI, v trdnem stanju	3549		382530
MEDICINSKI ODPADEK, KATEGORIJA A, NEVAREN samo ZA ŽIVALI, v trdnem stanju	3549		382530

### Poglavje 3.3

**SP 169** [Ta sprememba v nemški različici ne velja za angleško besedilo.]

**SP 188** [Sprememba odstavkov (d) in (e) v nemški različici ne velja za angleško besedilo.]

V odstavkih (g) in (h) se besedilo "če so baterije" nadomesti z besedilom:

"če so celice ali baterije".

**SP 237** Besedilo "podrazdelek 33.2.1" se nadomesti z besedilom: "podrazdelek 33.2".

**SP 241** V drugem stavku se besedilo "preizkusa št. 1 iz podrazdelka 33.2.1.4, III dela, Priročnika meril in preizkusov" nadomesti z besedilom: "preizkusa št. 1 iz podrazdelka 33.2.4, III dela, Priročnika meril in preizkusov".

**SP 249** [Ta sprememba v nemški različici ne velja za angleško besedilo.]

**SP 301:** Prvi stavek se spremeni tako, da se glasi:

- Besedilo "se uporablja samo za stroje ali naprave" se nadomesti z besedilom: "se uporablja samo za predmete kot so stroji, naprave ali pripomočki".
- Besedilo "stroj ali naprava" se nadomesti z besedilom: "predmeti".

V drugem stavku se "stroju ali napravi" nadomesti s: "predmetu".

V tretjem stavku se "Stroju ali napravi" nadomesti s: "Predmetu".



V četrtem stavku se "stroju ali napravi" nadomesti s: "predmetu".

V petem stavku se "stroju ali napravi" nadomesti s: "predmetu in besedilo "stroja ali naprave" nadomesti s: "predmeta".

Opomba na koncu se črta.

**SP 309** V zadnjem odstavku se "ustrezati zahtevam preizkusa 8 (a), (b) in (c)" nadomesti z: "ustrezati merilom za uvrstitev kot amonijev nitrat, emulzija ali suspenzija ali gel, vmesni produkt za razstreliva (ANE)".

**SP 310** V predzadnjem odstavku se črta:

"in pakirati v skladu z navodilom za pakiranje P 908 iz 4.1.4.1 oziroma LP 904 iz 4.1.4.3."

**SP 327** V prvem stavku se "Odpadni aerosoli, ki se pošiljajo" nadomesti z: "Odpadni aerosoli in odpadne plinske pločevinke, ki se pošiljajo".

V prvem stavku se "pod to številko prevažajo za" se nadomesti s: "pod UN št. 1950 ali 2037, kakor je ustrezno, prevažajo za".

Za tretjim stavkom se vstavi nov stavek:

"Odpadne plinske pločevinke, razen tistih, ki puščajo ali so močno deformirane, morajo biti pakirane v skladu z navodili za pakiranje P 003 in posebnima določbama PP 17 in PP 96 ali navodili za pakiranje LP 200 in posebno določbo L 2."

V petem stavku (sedaj četrtem stavku) se "aerosoli, ki puščajo ali so močno poškodovani, se morajo prevažati v zasilni embalaži" nadomesti z: "aerosoli in plinske pločevinke, ki puščajo ali so močno poškodovani, se morajo prevažati v zasilnih tlačnih posodah ali zasilni embalaži."

V opombi se "ni dovoljeno prevažati odpadnih aerosolov" nadomesti z: "ni dovoljeno prevažati odpadnih aerosolov in odpadnih plinskih pločevink".

Na koncu se doda nov odstavek:

"Za odpadne plinske pločevinke, ki so bile napolnjene z nevetljivimi, nestrupenimi plini razreda 2, skupine A ali O in imajo luknje, RID ne velja."

**SP 356** Za "vozila, vagone, plovila" se doda: ", stroje, motorje".



- SP 360** Besedilo "uvrščena pod vpis" se nadomesti z: "uvrščena v vpis". Na koncu se doda ta stavek:
- "Litijeve baterije, vgrajene v tovarne prevozne enote, ki so namenjene samo za zagotavljanje zunanje energije enoti, se uvrstijo v UN št. 3536 LITIJEVE BATERIJE, VGRAJENE V TOVORNO PREVOZNO ENOTO, litijeve ionske baterije ali litijeve kovinske baterije."
- SP 370** Uvodni stavek se spremeni tako, da se glasi:
- "Vpis velja samo za amonijev nitrat, ki izpolnjuje enega od naslednjih pogojev:"
- Prva alineja se označi kot (a) in druga kot (b).
- Na koncu alineje (a) (sedanje prve alineje) se "in" nadomesti z: "ali".
- Na koncu, za odstavkom (b), se doda nov odstavek:
- "Ta vpis se ne sme uporabljati za amonijev nitrat, za katerega obstaja uradno ime blaga v tabeli A poglavja 3.2, vključno z amonijevim nitratom v zmesi s kurilnim olje (ANFO) in za nobenega od komercialnih razredov amonijevega nitrata."
- SP 376** Opomba se spremeni tako, da se glasi:
- "OPOMBA: Pri oceni baterije kot poškodovane ali pokvarjene, se ocena naredi na podlagi varnostnih meril izdelovalca celice, baterije ali izdelka ali jo naredi tehnični strokovnjak, ki pozna varnostne lastnosti celice ali baterije. Ocena med drugim lahko vključuje, ni pa omejena samo na, naslednja merila:
- (a) akutna nevarnost, kot so plin, ogenj ali uhajanje elektrolita,
  - (b) uporaba ali napačna uporaba celice ali baterije,
  - (c) znaki fizičnih poškodb, kot so deformacije ohišja celice ali baterije ali obarvanost ohišja,
  - (d) zaščita pred notranjim ali zunanjim kratkim stikom, kot so ukrepi glede napetosti ali izolacije,
  - (e) stanje varnostnih lastnosti celice ali baterije ali
  - (f) poškodba kateregakoli notranjega varnostnega sestavnega dela, kot je na primer sistem upravljanja baterije."
- [Sprememba zadnjega stavka v nemški različici ne velja za angleško besedilo.]
- SP 377** V zadnjem odstavku se črta:

"in pakirati v skladu z navodilom za pakiranje P 908 iz 4.1.4.1 oziroma LP 904 iz 4.1.4.3."

- SP 379** V (d) (i) se besedilo "ISO 11114-1:2012" nadomesti z besedilom: "ISO 11114-1:2012 + A1:2017".
- SP 388** Na koncu sedmega odstavka se doda nov stavek:
- "Litijeve ionske baterije ali litijeve kovinske baterije, vgrajene v tovorno prevozno enoto in namenjene za zagotavljanje zunanje energije enoti se uvrstijo v UN 3536 LITJEVE BATERIJE, VGRAJENE V TOVORNO PREVOZNO ENOTO, litijeve ionske baterije ali litijeve kovinske baterije."
- SP 390** Spremeni se tako, da se glasi:
- "390** Kadar tovorek vsebuje kombinacijo litijevih baterij, vsebovanih v opremi, in litijevih baterij, pakiranih z opremo, za označevanje tovorka in dokumentacijo veljajo naslednje zahteve:
- (a) tovorek se označi "UN 3091" ali "UN 3481", kakor je primerno. Če tovorek vsebuje oboje, litijeve ionske baterije in litijeve kovinske baterije, pakirane z opremo in vsebovane v opremi, se tovorek označi, kot je zahtevano za obe vrsti baterij. Vendar pa baterijskih celic v obliki gumba, vgrajenih v opremo (vključno s ploščami s tiskanim vezjem), ni treba upoštevati,
- (b) v prevoznih listini se navede "UN 3091 LITJEVE KOVINSKE BATERIJE, PAKIRANE Z OPREMO " ali "UN 3481 LITJEVE IONSKE BATERIJE, PAKIRANE Z OPREMO", kakor je ustrezno. Če tovorek vsebuje oboje, litijeve ionske baterije in litijeve kovinske baterije, pakirane z opremo in vsebovane v opremi, se v prevoznih listini navede oboje "UN 3091LITJEVE IONSKE BATERIJE, PAKIRANE Z OPREMO "IN "UN 3481 LITJEVE IONSKE BATERIJE, PAKIRANE Z OPREMO"."
- SP 392** [Ta sprememba v nemški različici ne velja za angleško besedilo.]
- Besedilo
- "393–499"** (Rezervirano)" se nadomesti z besedilom
- "396–499"** (Rezervirano)".
- SP 556** Spremeni se tako, da se glasi:
- "556"** (Črtano.)".
- SP 594** [Spremembe v nemški različici ne veljajo za angleško besedilo.]
- SP 653** V prvi alineji se "za izdelavo in preizkušanje" nadomesti z: "za izdelavo, preizkušanje in polnjenje".
- SP 658** V uvodnem stavku se "EN ISO 9994:2006 + A1:2008" nadomesti z: "EN ISO 9994:2019".



**SP 660** Spremeni se tako, da se glasi:

"660 (Črtano.)".

**SP 667** V odstavkih (a), (b) in (b) (ii) se "motor, stroj ali predmet" nadomesti z: "motor ali stroj".

V odstavku (b) (i) se "motorji, stroji ali predmeti" nadomesti z: "motorji ali stroji".

V odstavku (c) se "motorji, stroji ali predmeti" nadomesti z

"motorji ali stroji".

**SP 671** Na koncu se doda naslednji nov odstavek:

"Oprema, ki vsebuje samo nevarno blago, ki ni uvrščeno v nobeno embalažno skupino, se uvrsti v prevozno skupino 2 za izpolnitev prevoznih listin in izjemo, povezano s prevažano količino na vagon ali veliki zabojnik (glej 1.1.3.6)."

**SP 672** Na začetku prvega stavka se "Stroji ali naprave" nadomesti s: "Predmeti kot so stroji, naprave ali pripomočki".

V drugi alineji se "stroju ali napravi" nadomesti s: "predmetu".

Dodajo se nove posebne določbe:

**"393** Nitroceluloza mora izpolnjevati merila preizkusa Bergmann-Junk ali preizkusa z metil vijoličnim papirjem iz Priročnika preizkusov in meril, Dodatek 10. Preizkusov vrste 3 (c) ni treba uporabiti.

**394** Nitroceluloza mora izpolnjevati merila preizkusa Bergmann-Junk ali preizkusa z metil vijoličnim papirjem iz Priročnika preizkusov in meril, Dodatek 10."

**395** Ta UN št. se uporablja samo za medicinske odpadke v trdnem stanju, kategorije A, ki se prevažajo z namenom odlaganja."

**"675** Za tovorke, ki vsebujejo to nevarno blago, je prepovedano skupno nakladanje s snovmi in predmeti razreda 1, z izjemo 1.4S."

### **Poglavje 3.5**

**3.5.2** [Spremembe v nemški različici ne veljajo za angleško besedilo.]

**3.5.3.1** [Spremembe v nemški različici ne veljajo za angleško besedilo.]

## 4. DEL

### Poglavje 4.1

**4.1.1** V opombi se "(razred 6.2)" nadomesti z: "(razred 6.2, UN št. 2814 in 2900)".

V opombi se besedilo v oklepaju na koncu stavka spremeni tako, da se glasi: "(P 201, P 207 in LP 200 za razred 2 in P 620, P 621, P 622, IBC 620, LP 621 in LP 622 za razred 6.2)".

**4.1.1.1** [Ta sprememba v nemški različici ne velja za angleško besedilo.]

**4.1.1.3** postane **4.1.1.3.1**.

Črta se zadnji stavek.

Doda se nov naslov, ki se glasi:

**"4.1.1.3 Zasnova vrste"**.

Doda se nov **4.1.1.3.2**, ki se glasi:

**"4.1.1.3.2** Tovorki, vključno z vsebniki IBC in veliko embalažo, smejo ustrezati eni ali več uspešno preizkušnim zasnovam vrste in smejo biti označeni z več kot eno oznako."

**4.1.1.5.1** [Ta sprememba v nemški različici ne velja za angleško besedilo.]

**4.1.1.10** [Spremembe v francoski različici ne veljajo za angleško besedilo. ]

**4.1.1.21.6** V tabeli 4.1.1.21.6, pri UN št. 3291, v koloni (4), se črta: "II".

**4.1.3.1** V četrtem pododstavku, v vrstici pri "L", se besedilo "po RID" nadomesti z besedilom: "po RID in ADR".

#### 4.1.4.1

**P 001** Pri "Posamična embalaža/Sestavljena embalaža" se v zadnjem vpisu "trdne ali upenjene plastike" nadomesti z: "upenjene ali trdne plastike".

**P 002** Pri "Posamična embalaža/Sestavljena embalaža" se v zadnjem vpisu "trdne ali upenjene plastike (6PH2 ali 6PH1<sup>(e)</sup>)" nadomesti z: "upenjene ali trdne plastike (6PH1 ali 6PH2<sup>(e)</sup>)".

**P 003** [Ta sprememba v nemški različici ne velja za angleško besedilo.]

V posebnem pogoju pakiranja **PP 16**, v opombi 2, se "P801a" nadomesti s: "P801".

V posebnem pogoju pakiranja **PP 32**, se za "3358", doda "in robustni predmeti, ki se pošljejo pod UN št. 3164" in besedilo "se lahko prevažata" se nadomesti z besedilom: "se lahko prevažajo". [*Op. prev.: V slovenski različici je potrebna tudi sprememba števila pri glagolu.*]

Doda se nov posebni pogoj pakiranja:

**"PP96** Pri UN št. 2037 odpadne plinske pločevinke, ki se prevažajo v skladu s posebno določbo 327 iz poglavja 3.3, mora embalaža imeti ustrezno odzračevanje, ki preprečuje nastajanje nevarne atmosfere in naraščanje tlaka."

**P 006** [Ta sprememba v nemški različici ne velja za angleško besedilo.]

**P 200** V (5) (a), za "Posebni pogoj pakiranja "o"", se vstavi "iz odstavka (10),".

V (5) (b), v drugem pododstavku, za "posebna določba "o"", se vstavi "iz odstavka (10),".

[*Op. prev.: V slovenski različici bi bilo treba tudi besedilo "posebna določba "o"" nadomestiti z besedilom: "posebna določba pakiranja "o"".*]

V (5) (b) (i), v drugem pododstavku, za "posebnega pogoja pakiranja "r"", se vstavi "iz odstavka (10),".

[*Op. prev.: V slovenski različici bi bilo treba tudi besedilo "posebnega pogoja pakiranja "r"" nadomestiti z besedilom: "posebne določbe pakiranja "r"".*]

V odstavku (11) se tabela spremeni tako, da se glasi:

- Črta se peta vrstica ("ISO 24431:2006").
- V peti vrstici (sedanji šesti vrstici), v koloni "Standard", se "ISO 11372:2011" nadomesti z:  
"EN ISO 11372:2011".
- V peti vrstici (sedanji šesti vrstici), v koloni "Naslov dokumenta", se črta opomba.
- V šesti vrstici (sedanji sedmi vrstici), v koloni "Standard", se "ISO 13088:2011" nadomesti z: "EN ISO 13088:2011".
- V šesti vrstici (sedanji sedmi vrstici), v koloni "Naslov dokumenta", se črta opomba.

V odstavku (12) v 3.4, se "EN ISO 14245:2010 ali EN ISO 15995:2010" nadomesti z:

"EN ISO 14245:2010, EN ISO 14245:2019, EN ISO 15995:2010 ali EN ISO 15995:2019".

V odstavku (13) v 2.4, se "EN ISO 11114-1:2012 in EN 11114-2:2013" nadomesti z:  
"EN ISO 11114-1:2012 + A1:2017 in EN ISO 11114-2:2013".



V tabeli 2 se vrednosti v koloni "LC<sub>50</sub> in ml/m<sup>3</sup>" nadomesti:

- Pri UN št. 1859 se "450" nadomesti z: "922".
- Pri UN št. 2188 se "20" nadomesti s: "178".
- Pri UN št. 2202 se "2" nadomesti s: "51".
- Pri UN št. 2534 se "600" nadomesti z: "2810".
- Pri UN št. 2676 se "20" nadomesti s: "178".

**P 206** V naslovu, v zadnji vrstici navodil za pakiranje, se "Posebni pogoj pakiranja" nadomesti s: "Posebni pogoji pakiranja".

Doda se nov posebni pogoj pakiranja:

**PP 97** Za sredstva za gašenje požarov, uvrščenih v UN št. 3500, obdobje med rednima pregledoma ne sme biti daljše od 10 let. Prevažati se smejo v velikih jeklenkah z največjo prostornino 450 litrov v skladu z veljavnimi zahtevami poglavja 6.2."

**P 207** V posebnem pogoju pakiranja **PP 87** se "vnetljive zmesi z zrakom" nadomesti z: "nevarnih zmesi z zrakom".

**P 301** [Prva sprememba odstavka (1) v nemški različici ne velja za angleško besedilo.]

V zadnjem stavku odstavka (1) se "posodo" nadomesti s: "prvotno posodo".

[Sprememba predzadnjega stavka odstavka (2) v nemški različici ne velja za angleško besedilo.]

V zadnjem stavku odstavka (2) se "posodo" nadomesti s: "prvotno posodo".

**P 400** V odstavku (2), v prvem stavku, se črta:

"z navojem".

V odstavku (2), za prvim stavkom, se vstavi nov stavek:

"Notranja embalaža mora imeti zapirala z navojem ali zapirala, ki so posebej fizično varovana, tako da preprečujejo odprtje embalaže zaradi udarcev ali vibracij med prevozom."

V odstavku (3), v prvem stavku, se črta: "z navojem".

V odstavku (3), za prvim stavkom, se vstavi nov stavek:

"Notranja embalaža mora imeti zapirala z navojem ali zapirala, ki so posebej fizično varovana, tako da preprečujejo odprtje embalaže zaradi udarcev ali vibracij med prevozom."

**P 404**

Odstavek (1), pod "notranja embalaža", se spremeni tako, da se glasi:

– V prvem odstavku se črta: ", zapirala morajo biti z navojem".

– V drugem odstavku se črta:

"z navojem".

– Pred zadnjim stavkom ("Zunanja embalaža ima lahko največjo neto maso 125 kg.") se doda nov tretji odstavek:

"Notranja embalaža mora imeti zapirala z navojem ali zapirala, ki so posebej fizično varovana, tako da preprečujejo odprtje embalaže zaradi udarcev ali vibracij med prevozom."

V odstavku (2), med", 1B1" in ", 1N1", se vstavi :

", 1B2".

**P 410**

Opomba d v tabeli se spremeni se tako, da se glasi:

"<sup>(d)</sup> Za snovi embalažne skupine II se sme ta embalaža uporabljati samo, če se prevažajo v zaprtih vagonih ali zaprtih zabojnikih."

Pri "Posamična embalaža/Sestavljena embalaža" se v zadnjem vpisu "upenjene ali trdne plastike" nadomesti z: "upenjene ali trdne plastike".

*[Op. prev.: Ta sprememba v angleški različici ne velja za slovensko besedilo.]*

**P 504**

[Ta sprememba v francoski različici ne velja za angleško besedilo.]

**SP 601**

[Spremembe v nemški različici ne veljajo za angleško besedilo.]

**SP 602**

[Spremembe v nemški različici ne veljajo za angleško besedilo.]

Vstavi se novo navodilo za pakiranje:

"

P 622	NAVODILA ZA PAKIRANJE		P 622
Navodilo velja za odpadek UN št. 3549, ki se prevaža z namenom odlaganja.			
Uporabljajo se lahko naslednje vrste embalaže, če so izpolnjene splošne določbe iz 4.1.1 in 4.1.3:			
Notranja embalaža	Vmesna embalaža	Zunanja embalaža	
iz kovine iz plastike	iz kovine iz plastike	<b>zaboji</b> jekleni (4A) aluminijasti (4B) iz drugih kovin (4N) iz vezanega lesa (4D) iz plošč iz stisnjenih vlaken (4G) iz trdne plastike (4H2) <b>Sodi</b> jekleni (1A2) aluminijasti (1B2) iz drugih kovin (1N2) iz vezanega lesa (1D) iz stisnjenih vlaken (1G) iz plastike (1H2) <b>Ročke</b> jeklene (3A2) aluminijaste (3B2) iz plastike (3H2)	
Zunanja embalaža mora ustrezati zahtevam za embalažno skupino I za trdne snovi.			
<b>Dodatne zahteve:</b>			
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Lomljivi predmeti morajo biti nameščeni v togo notranjo embalažo ali togo vmesno embalažo.</li> <li>2. Notranja embalaža, ki vsebuje ostre predmete, kot so razbito steklo ali igle, mora biti toga in odporna proti predrtju.</li> <li>3. Notranja embalaža, vmesna embalaža in zunanja embalaža morajo zadržati tekočino. Zunanja embalaža, ki po zasnovi ne more zadržati tekočine, mora imeti oblogo ali mora biti prirejena tako, da zadrži tekočino.</li> <li>4. Notranja embalaža in/ali vmesna embalaža sta lahko prožni. Če se uporablja prožna embalaža, mora zdržati preizkuse odpornosti proti udarcem najmanj 165 g po standardu ISO 7765-1:1988 "Plastična folija in prekrivalo – Ugotavljanje odpornosti proti udarcem po metodi meta s prostim padcem – Del 1: Stopničaste metode" in preizkuse odpornosti proti raztrganju najmanj 480 g po obeh, vzporedni in navpični površini glede na dolžino vreče po standardu ISO 6383-2:1983 "Plastika – Folija in prekrivala – Ugotavljanje odpornosti proti raztrganju. – Del 2: Elmendorfova metoda". Največja neto masa posamezne notranje prožne embalaže sme biti 30 kg.</li> <li>5. Posamezna prožna vmesna embalaža sme vsebovati samo eno notranjo embalažo.</li> <li>6. Notranja embalaža, ki vsebuje majhno količino proste tekočine sme biti vsebovana v vmesni embalaži pod pogojem, da vsebuje dovolj vpojnega ali strjevalnega materiala v notranji ali vmesni embalaži, da vpije ali strdi vso prisotno tekočino. Uporabiti se mora ustrezen absorbent, ki zdrži temperature in vibracije, ki se pojavljajo v običajnih prevoznih pogojih.</li> </ol>			

7. Vmesna embalaža mora biti varno pritrjena v zunanjo embalažo, pri čemer se uporabi ustrezni blažilni in/ali vpojni material.

**P 800** [Ta sprememba v nemški in francoski različici ne velja za angleško besedilo.]

**P 801** Spremeni se tako, da se glasi:

<b>P 801</b>	<b>NAVODILO ZA PAKIRANJE</b>	<b>P 801</b>
Navodilo velja za UN št. 2794, 2795 in 3028 ter rabljene baterije za UN št. 2800.		
Uporabljajo se lahko naslednje vrste embalaže, če so izpolnjene določbe iz 4.1.1.1, 4.1.1.2, 4.1.1.6 in 4.1.3:		
(1) Toga zunanja embalaža, letveni zaboji ali palete. Poleg tega morajo biti izpolnjeni naslednji pogoji:		
(a) Baterije, zložene skupaj, morajo biti ločene s plastjo električno neprevodnega materiala.		
(b) Poli baterij ne smejo biti nikoli obremenjeni s težo tovora nad njimi.		
(c) Baterije morajo biti zložene in zaščitene tako, da se ne morejo nenamerno premikati.		
(d) Baterije ne smejo puščati v običajnih prevoznih pogojih ali pa je treba ukreniti vse potrebno, da se prepreči morebitno sproščanje elektrolita iz tovorov (npr. posamezne embalaže baterij ali druge enako učinkovite metode).		
(e) Baterije morajo biti zaščitene pred kratkim stikom.		
(2) Za prevoz rabljenih baterij se smejo uporabljati tudi posode iz nerjavnega jekla ali plastike. Poleg tega morajo biti izpolnjeni naslednji pogoji:		
(a) Posode morajo biti odporne na elektrolit, ki je v baterijah.		
(b) Posode smejo biti napolnjene le do višine zgornjega roba stranic.		
(c) Zunanja stran posod mora biti brez ostankov elektrolita, ki je v baterijah.		
(d) Med običajnimi prevoznimi pogoji elektrolit ne sme iztekati iz posod.		
(e) Z ustreznimi ukrepi je treba zagotoviti, da vsebina ne more iz napolnjenih posod.		
(f) Z ustreznimi ukrepi je treba preprečiti kratke stike (npr. baterije so izpraznjene, posamezna zaščita baterijskih polov, itd.).		
(g) Posode so:		
(i) pokrite ali		
(ii) prevažane v s ponjavo pokritih vagonih ali zabojnikih.		

**P 801a** Se spremeni tako, da se glasi:

<b>P 801a</b>	<b>NAVODILO ZA PAKIRANJE</b>	<b>P 801a</b>
(črtan)		

**P 804** [Spremembe v nemški različici ne veljajo za angleško besedilo.]

**P 903** [[Sprememba zadnjega pododstavka (4) v nemški različici ne velja za angleško besedilo.]

Pod odstavek (4) se doda opomba, ki se glasi:

**"OPOMBA:** Za prevoz v prevozni verigi, ki vključuje zračni prevoz, morajo te naprave, kadar so aktivne, ustrezati standardom za elektromagnetno sevanje za zagotovitev, da delovanje naprav ne moti delovanja sistema zrakoplovov."

Doda se nov odstavek (5):

"(5) Za embalažo, ki vsebuje oboje, celice in baterije, pakirane z opremo in vsebovane v opremi:

- (a) za celice in baterije, embalaža, v kateri so celice in baterije v celoti zaprte, ki je zatem z opremo nameščena v embalažo, ki ustreza zahtevam iz odstavka (1) tega navodila za pakiranje, ali
- (b) embalaža, ki ustreza zahtevam iz odstavka (1) tega navodila za pakiranje, ki je zatem z opremo nameščena v močno zunanjo embalažo, izdelano iz ustreznega materiala, primerno odporno in oblikovano glede na kapaciteto embalaže in njeno predvideno uporabo. Zunanja embalaža mora biti izdelan tako, da preprečuje naključno delovanje med prevozom in ni potrebno, da ustreza zahtevam iz 4.1.1.3.

Oprema mora biti zavarovana pred premikanjem v zunanji embalaži.

Naprave, kot so oznake za radiofrekvenčno identifikacijo (RFID), ure in registratorji temperature, ki niso sposobne ustvarjati nevarne vročine, se smejo prevažati v močni zunanji embalaži, ko so namenoma dejavne.

**"OPOMBA:** Za prevoz v prevozni verigi, ki vključuje zračni prevoz, morajo te naprave, kadar so aktivne, ustrezati standardom za elektromagnetno sevanje za zagotovitev, da delovanje naprav ne moti delovanja sistema zrakoplovov."

**P 905** [Spremembe v nemški in francoski različici ne veljajo za angleško besedilo.]

**P 907** Prvi stavek se spremeni tako, da se glasi:

"To navodilo velja za predmete kot so stroji, naprave ali pripomočki iz UN št. 3363."

V drugem stavku se "stroju ali napravi" nadomesti s: "predmetu".

V tretjem stavku se "stroju ali napravi" nadomesti s: "predmetu".

V šestem stavku se "stroju ali napravi" nadomesti s: "predmetu".

V sedmem stavku se "stroju ali napravi" nadomesti s: "predmetu".

**P 909** [Spremembe v nemški različici ne veljajo za angleško besedilo.]

**P 911** [Ta sprememba v nemški različici ne velja za angleško besedilo.]

#### 4.1.4.3

**LP 01** V koloni "Velika zunanja embalaža", se "iz plošč iz stisnjenih vlaken (50G)" nadomesti z: "iz togih plošč iz stisnjenih vlaken (50G)".

**LP 02** V koloni "Velika zunanja embalaža", se "iz plošč iz stisnjenih vlaken (50G)" nadomesti z: "iz togih plošč iz stisnjenih vlaken (50G)".

**LP 101** V naslovu v tretji koloni se "Velika embalaža", nadomesti z: "Velika zunanja embalaža".

V tretji koloni se "iz plošč iz stisnjenih vlaken (50G)" nadomesti z: "iz togih plošč iz stisnjenih vlaken (50G)".

**LP 102** V naslovu v tretji koloni se "Velika embalaža", nadomesti z: "Velika zunanja embalaža".

V tretji koloni se "iz plošč iz stisnjenih vlaken(50G)" nadomesti z: "iz togih plošč iz stisnjenih vlaken (50G)".

**LP 200** V uvodnem stavku se "UN št. 1950" nadomesti z: "UN št. 1950 in 2037".

V drugem stavku se "Za aerosole se lahko uporablja" nadomesti z: "Za aerosole in plinske pločevinke se lahko uporablja".

V posebnem pogoju pakiranja **L 2**, v prvem stavku, se črta: "aerosolov".

V posebnem pogoju pakiranja **L 2**, se zadnji stavek spremeni tako, da se glasi:

"Za odpadne aerosole in odpadne plinske pločevinke, ki se prevažajo v skladu s posebno določbo 327, mora imeti velika embalaža ustrezno odzračevanje, ki preprečuje nastajanje nevarne zmesi z zrakom in naraščanje tlaka."

Vstavi se novo navodilo za pakiranje:

"

LP 622	NAVODILO ZA PAKIRANJE		LP 622
Navodilo velja za odpadke UN št. 3549, ki se prevaža z namenom odlaganja.			
Uporablja se lahko naslednja velika embalaža, če so izpolnjene splošne določbe iz 4.1.1 in 4.1.3:			
Notranja embalaža	Vmesna embalaža	Zunanja embalaža	
iz kovine iz plastike	iz kovine iz plastike	iz jekla (50A) iz aluminija (50B) iz kovine, razen jekla ali aluminija (50N) iz vezanega lesa (50D) iz togih plošč iz stisnjenih vlaken (50G). iz toge plastike (50H)	
Zunanja embalaža mora ustrezati zahtevam za embalažno skupino I za trdne snovi.			
<b>Dodatne zahteve:</b>			
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Lomljivi predmeti morajo biti nameščeni v togo notranjo embalažo ali togo vmesno embalažo.</li> <li>2. Notranja embalaža, ki vsebuje ostre predmete, kot so razbito steklo ali igle, mora biti toga in odporna proti predrtju.</li> <li>3. Notranja embalaža, vmesna embalaža in zunanja embalaža morajo zadržati tekočino. Zunanja embalaža, ki po zasnovi ne more zadržati tekočine, mora imeti oblogo ali mora biti prirejena tako, da zadrži tekočino.</li> <li>4. Notranja embalaža in/ali vmesna embalaža sta lahko prožni. Če se uporablja prožna embalaža, mora zdržati preizkuse odpornosti proti udarcem najmanj 165 g po standardu ISO 7765-1:1988 "Plastična folija in prekrivalo – Ugotavljanje odpornosti proti udarcem po metodi meta s prostim padcem – Del 1: Stopničaste metode" in preizkuse odpornosti proti raztrganju najmanj 480 g po obeh, vzporedni in navpični površini glede na dolžino vreče po standardu ISO 6383-2:1983 "Plastika – Folija in prekrivala – Ugotavljanje odpornosti proti raztrganju. – Del 2: Elmendorfova metoda". Največja neto masa posamezne notranje prožne embalaže sme biti 30 kg.</li> <li>5. Posamezna prožna vmesna embalaža sme vsebovati samo eno notranjo embalažo.</li> <li>6. Notranja embalaža, ki vsebuje majhno količino proste tekočine sme biti vsebovana v vmesni embalaži pod pogojem, da vsebuje dovolj vpojnega ali strjevalnega materiala v notranji ali vmesni embalaži, da vpije ali strdi vso prisotno tekočino. Uporabiti se mora ustrezen absorbent, ki zdrži temperature in vibracije, ki se pojavljajo v običajnih prevoznih pogojih.</li> <li>7. Vmesna embalaža mora biti varno pritrjena v zunanjo embalažo, pri čemer se uporabi ustrezní blažilni in/ali vpojni material.</li> </ol>			

"

**LP 906** [Ta sprememba v nemški različici ne velja za angleško besedilo.]

**4.1.6.9** [Ta sprememba v nemški različici ne velja za angleško besedilo.]

**4.1.6.12** [Ta sprememba v francoski različici ne velja za angleško besedilo.]

**4.1.6.13** [Ta sprememba v francoski različici ne velja za angleško besedilo.]

**4.1.6.15** Tabela se spremeni tako, da se glasi:

- Pri "4.1.6.2", v drugi koloni, se "ISO 11114-2:2013" nadomesti z: "EN ISO 11114-2:2013".
- Pri "4.1.6.4", v drugi koloni, se "ISO 11621:1997" nadomesti z: "ISO 11621:1997 ali EN ISO 11621:2005".

Opomba v tretji koloni se črta.

- Pri "4.1.6.8 Ventili z lastno zaščito":
  - V prvi vrstici se črta opomba v tretji koloni.
  - V četrti vrstici, v koloni "Standard", se "EN ISO 14245:2010" nadomesti z: "EN ISO 14245:2010 ali EN ISO 14245:2019".
  - V četrti vrstici, v koloni "Naslov dokumenta", se črta: "(ISO 14245:2006)".
  - V peti vrstici, v koloni "Standard", se "EN ISO 15995:2010" nadomesti z: "EN ISO 15995:2010 ali EN ISO 15995:2019".
  - V četrti vrstici, v koloni "Naslov dokumenta", se črta: "(ISO 15995:2006)".
  - V zadnji vrstici, v drugi koloni, se "EN ISO 17879:2017" nadomesti s: "Priloga A k EN ISO 17879:2017".
- Pri "4.1.6.8 (b) in (c)", se "ISO 11117:1998 ali ISO 11117:2008 + Cor 1:2009" nadomesti z: "ISO 11117:1998 ali EN ISO 11117:2008 + Cor 1:2009 ali EN ISO 11117:2019".

**4.1.9.1.4** Na koncu se doda nov stavek:

"Ta zahteva ne velja za notranje površine zabojnikov, ki se uporabljajo kot embalaža, bodisi naloženi ali prazni."



**4.1.9.1.8** Na koncu odstavka (d) se pika na koncu stavka nadomesti z vejico.

Doda se nov odstavek (e):

"(e) za tovorke, ki so namenjeni za prevoz po skladiščenju, je treba zagotoviti, da so vsi sestavni deli embalaže in radioaktivna vsebina med skladiščenjem vzdrževani tako, da so izpolnjene vse zahteve, določene v ustreznih določbah ADR in potrdilih o odobritvi, ki se uporabljajo."

**4.1.9.1.11** Besedilo "Najvišji sevalni nivo" se nadomesti z besedilom: "Najvišja hitrost doze".

*[Op. prev.: Zaradi drugačnega spola nadomestnega samostalnika se v slovenski različici spremeni tudi pridevnik, kar je ustrezno upoštevano v prevodu spremembe.]*

**4.1.9.1.12** Besedilo "Najvišji sevalni nivo" se nadomesti z besedilom: "Najvišja hitrost doze".

**4.1.9.2.1** Besedilo "Najvišji sevalni nivo" se nadomesti z besedilom: "Najvišja hitrost doze". *[Op. prev.: Zaradi drugačnega spola nadomestnega samostalnika se v slovenski različici spremeni tudi pridevnik, kar je ustrezno upoštevano v prevodu spremembe.]*

**4.1.9.2.4** V uvodnem stavku se "in SCO-I" nadomesti z: ", SCO-I in SCO-III".

Na koncu (d) se "." nadomesti z: " in".

Doda se nov odstavek (e):

"(e) pri SCO-III:

- (i) prevoz mora biti v izključni uporabi,
- (ii) zlaganje v višino ni dovoljeno,
- (iii) vse dejavnosti povezane s prevozom, vključno z zaščito pred sevanjem, ukrepanjem ob izrednih dogodkih in kakršnimikoli previdnostnimi ukrepi ali posebnim upravnim ali operativnim nadzorom, ki jih je treba izvajati med prevozom, je treba opisati v načrtu prevoza. Načrt prevoza mora prikazati, da je celotna raven varnosti med prevozom najmanj enakovredna ravni, ki bi bila zagotovljena, če bi bile upoštevane zahteve iz 6.4.7.14 (samo za preizkuse iz 6.4.15.6, pred katerimi so opravljeni preizkusi iz 6.4.15.2 in 6.4.15.3),
- (iv) zahteve iz 6.4.5.1 in 6.4.5.2 za tovorek vrste IP-2 morajo biti izpolnjene, razen da se sme največjo škodo iz 6.4.15.4 opredeliti na podlagi določb iz načrta prevoza in zahteve iz 6.4.15.5 ne veljajo,
- (v) predmet in prekrivalo sta pritrjena na prevozno sredstvo v skladu s 6.4.2.1,
- (vi) prevoz mora imeti večstransko odobritev."



**4.1.10.4**

**MP 12** V predzadnjem stavku se "tovorek" nadomesti s: "tovorek". [*Op. prev.: Ta sprememba v angleški različici ne velja za slovensko besedilo.*]

**Poglavje 4.2**

**4.2.1.13.8** [Ta sprememba v nemški različici ne velja za angleško besedilo.]

**4.2.3.7** Doda se nov odstavek **4.2.3.7.3**:

"4.2.3.7.3 Datum, na katerega se dejanski zadrževalni čas konča, se vpiše v prevozno listino (glej 5.4.1.2.2 (d))."

**4.2.5.2.6** [Ta sprememba v francoski različici ne velja za angleško besedilo.]

**4.2.5.3** Posebna določba **T 19** se spremeni tako, da se glasi:

"**TP19** Najmanjšo debelino plašča, določeno v skladu s 6.7.3.4, je treba ob izdelavi povečati za 3 mm kot toleranco zaradi morebitne korozije. Debelino plašča cisterne je treba meriti z ultrazvokom v časovnih razmikih, ki so na polovici med dvema rednima preizkusoma tesnosti, in ne sme biti nikoli manjša od najmanjše debeline plašča v skladu s 6.7.3.4."

**Poglavje 4.3**

**4.3.1.4** Besedilo "pregledov" se nadomesti z besedilom: "preizkusov in pregledov".

**4.3.4.2.2** Beseda "cisternami" se nadomesti z besedo: "cisternami".

[*Op. prev.: Ta sprememba v angleški različici ne velja za slovensko besedilo.*]

**4.3.4.2.3** V prvem stavku se "cisterne" se nadomesti z besedo: "cisterne".

[*Op. prev.: Ta sprememba v angleški različici ne velja za slovensko besedilo.*]

**5. DEL****Poglavje 5.1**

**5.1.5.1.2** Na koncu odstavka (c) se doda:

"in".

Dodata se dodatna pododstavka (d) in (e):

"(d) (Rezervirano)

(e) prevoz SCO-III."

**5.1.5.1.3** [Spremembe v nemški različici ne veljajo za angleško besedilo.]

- 5.1.5.1.4** V odstavku (b), v zadnjem stavku, se beseda "predati" nadomesti s: "predati". *[Op. prev.: Ta sprememba v angleški različici ne velja za slovensko besedilo.]*
- 5.1.5.3.1** V uvodnem stavku se "ali SCO-I" nadomesti s: ", SCO-I ali SCO-III".
- V odstavku (a) se besedilo "raven sevanja" nadomesti z besedilom: "hitrost doze" (dvakrat).
- V odstavku (a), v uvodnem stavku se "ali SCO-I" nadomesti s: ", SCO-I ali SCO-III".
- V odstavku (a), v drugem stavku se črta: ", rezultat je prevozni indeks".
- [Sprememba tretjega stavka v odstavku (a) v francoski različici ne velja za angleško besedilo. ]
- V odstavku (b) se "in SCO-I" nadomesti s: ", SCO-I in SCO-III".
- Na koncu odstavka (c), se doda: "
- in dobljeno število je vrednost TI".
- V naslovu tabele 5.1.5.3.1 se "in SCO-I" nadomesti s: ", SCO-I in SCO-III".
- 5.1.5.3.2** Besedilo se spremeni tako, da se glasi:
- "5.1.5.3.2** Prevozni indeks (TI) za vsak togi površnik oz. ovojno embalažo, zabojnik ali vagon se določi kot vsota prevoznih indeksov (TI ) vseh vsebovanih tovorkov. Pri pošiljkah enega pošiljatelja sme pošiljatelj določiti prevozni indeks (TI ) z neposredno meritvijo hitrosti doze.
- Prevozni indeks (TI ) za mehki površnik oz. ovojno embalažo se določi samo kot vsota prevoznih indeksov vseh tovorkov v površniku oz. ovojni embalaži."
- 5.1.5.3.4** V odstavku (a) se besedilo "sevalni nivo" nadomesti z besedilom: "hitrost doze".
- V odstavku (b) se "Prevozni indeks" nadomesti s: "Prevozni indeks (TI)".
- V odstavku (c) se besedilo "površinski sevalni nivo" nadomesti z besedilom: "površinska hitrost doze". *[Op. prev.: Zaradi drugečnega spola nadomestnega*

*samostalnika se v slovenski različici spremeni tudi pridevnik, kar je ustrezno upoštevano v prevodu spremembe.]*

V tabeli 5.1.5.3.4 se besedilo "raven sevanja" nadomesti z besedilom: "hitrost doze".

## **Poglavje 5.2**

**5.2.1.1** Konec drugega stavka se spremeni tako, da se glasi:

"... pri jeklenkah s prostornino do 60 litrov, ko mora biti velika najmanj 6 mm ter pri tovorkih do 5 litrov oziroma 5 kg, ko mora biti sorazmerno velika."

**5.2.1.7.6** Za sliko in razlago k sliki se doda naslednji pododstavek:

"Kakršnokoli oznako, izdelano v skladu z zahtevami iz 5.2.1.7.4 (a) in (b) in 5.2.1.7.5 (c), ki se nanaša na vrsto tovorka, ki se ne nanaša na UN številko in uradno ime blaga, pod katero je pošiljka uvrščena, je treba odstraniti ali prekriti. "

**5.2.1.9.1** Za "posebno določbo 188", se doda: " Poglavja 3.3".

**5.2.1.9.2** V Sliki 5.2.1.9.2 se "120 mm" nadomesti s: "100 mm" in "110 mm" s "100 mm".

Zadnji pododstavek se spremeni tako, da se glasi:

– v prvem stavku se "pravokotnika " nadomesti s: "pravokotnika ali kvadrata".

– v drugem stavku se "120 mm in visoka najmanj ×110 mm" nadomesti s: "100 mm in visoka najmanj 100 mm".

– V petem stavku se črta:

"/debelina črte".

– v petem stavku se "105 mm in visoka najmanj ×74 mm" nadomesti s: "100 mm in visoka najmanj

70 mm".

**5.2.2.1.11.2** V (d) se "(za kategorijo I-BELO ni potrebna navedba prevoznega indeksa)" nadomesti z: "(razen za kategorijo I-BELO)".

### Poglavje 5.3

5.3.1.7.2 [Ta sprememba v nemški različici ne velja za angleško besedilo.]

5.3.2.3.2 Za vpisom pri "X83", se doda nov vpis, ki se glasi:

"836 jedka ali nekoliko jedka snov, vnetljiva (s plameniščem od 23° C do 60 °C) in strupena".

### Poglavje 5.4

5.4.1.1.1 [Sprememba odstavka (e) v francoski različici ne velja za angleško besedilo.]

5.4.1.1.12 Besedilo "1. JANUARJA 2019" se nadomesti z besedilom:

"1. JANUARJA 2021".

5.4.1.2.2 In (d), se besedilo "vagone cisterne in cisterne zabojnike" nadomesti

z besedilom: "vagone cisterne, cisterne zabojnike ali premične cisterne"

5.4.1.2.5.1 Odstavka (d) in (e) se spremenita tako, da se glasita:

"(d) kategorijo tovorka, površnika oz. ovojne embalaže ali cisterne, kot je določena v skladu s 5.1.5.3.4, to je I-BELO, II-RUMENO ali III-RUMENO;

(e) prevozni indeks v skladu s 5.1.5.3.1 in 5.1.5.3.2 (razen za kategorijo I-BELO);"

V odstavku (j), se "SCO-I in SCO-II" nadomesti s: "SCO-I, SCO-II in SCO-III".

5.4.2 V drugem odstavku, na koncu prvega stavka se črta: "drug z drugim".

V opombi pod črto 10 se "(Sprememba 38-16)" se nadomesti s: "(Sprememba 39-18)".

### Poglavje 5.5

5.5.3 V naslovu, za "velja za", se doda: "prevoz suhega ledu (UN 1845) in za".

Na koncu naslova, v besedilu v oklepaju, za "(UN 1951)", se doda: "ali dušik".

Za naslovom se doda nova opomba, ki se glasi:

**"OPOMBA:** V smislu tega razdelka se sme izraz "kondicioniranje" uporabiti v širšem obsegu in vključuje zaščito."

5.5.3.2.1 Za "zabojnike" se doda: "v katerih se prevažata suhi led (UN 1845) ali".

**5.5.3.2.4** Za "zabojnike" se doda: "v katerih se prevaža suhi led (UN 1845) ali ".

- 5.5.3.3** Za "Tovorki, ki vsebujejo" se doda: "suhi led (UN 1845) ali".
- 5.5.3.3.3 V prvem stavku, za "Tovorki, ki vsebujejo" se doda: "suhi led (UN 1845) ali".
- 5.5.3.4** Za "Tovorki, ki vsebujejo" se doda: "suhi led (UN 1845) ali".
- 5.5.3.4.1** Na začetku prvega stavka se "Tovorki" nadomesti s: "Tovorki, ki vsebujejo suhi led (UN 1845) kot pošiljko, morajo biti označeni "OGLJIKOV DIOKSID, TRDEN" ali "SUHI LED; tovorki".
- 5.5.3.6.1** Za "zabojnik vsebuje" se doda:  
"suhi led (UN 1845) ali".  
V odstavku (a), za "škodljiva koncentracija" se doda "suhega ledu (UN 1845) ali".  
V odstavku (b), se beseda "hlajeno" nadomesti s: "suhi led (UN 1845) ali hlajeno".
- 5.5.3.6.2** Na sliki 5.5.3.6.2 se spremeni:
- Ime opozorilnega znaka se spremeni tako, da se glasi:  
"Opozorilni znak za nevarnost zadušitve za vagone in zabojnike".
  - Črta se sklic na opombo \*\* in pripadajoča opomba.
  - V opombi \* , na začetku, se prvi stavek spremeni tako, da se glasi: "Vstavi se ime, navedeno v koloni (2) tabele A poglavja 3.2, ali ime dušljivega plina, ki se uporablja kot hladilno sredstvo/sredstvo za kondicioniranje". *[Op. prev.: Za ohranitev smisla stavka iz angleške različice je potreben prevod celotnega stavka v slovenski različici.]*
  - Na koncu opombe \* se doda: "  
Smejo se dodati dodatne informacije kot na primer "KOT HLADILNO SREDSTVO" ali "KOT SREDSTVO ZA KONDICIONIRANJE".".
- 5.5.3.7.1** Besedilo "ki so hlajeni ali kondicionirani in pred",  
se spremeni tako, da se glasi: "ki vsebujejo ali so vsebovali suhi led (UN 1845) ali snovi za namene hlajenja ali kondicioniranja in pred". *[Op. prev.: Za ohranitev smisla stavka iz angleške različice je potreben prevod daljšega dela stavka v slovenski različici.]*



V odstavku (b), besedilo "v poglavju 3.2, ki mu sledi ustrezno besedilo" se spremeni tako, da se glasi: "

v poglavju 3.2, ki mu sledi, kjer je to primerno, besedilo,". [Op. prev.: Slovenska različica zahteva daljše besedilo spremembe.]

V odstavku (b), za ""KOT SREDSTVO ZA KONDICIONIRANJE"", se črta: "kjer je to primerno".

**5.5** Doda se nov razdelek **5.5.4**, ki se glasi:

**"5.5.4 Nevarno blago vsebovano v opremi, ki se uporablja ali je namenjeno za uporabo med prevozom, pritrjeno ali nameščeno v tovorkih, površnikih oz. ovojni embalaži, zabojnikih ali tovornih prostorih**

**5.5.4.1** Nevarno blago (npr. litijeve baterije, vložek gorivnih celic) vsebovano v opremi, kot so zapisovalniki podatkov in sledilne naprave za tovor, pritrjeno ali nameščeno v tovor-kih, površnikih oz. ovojni embalaži, zabojnikih ali tovornih prostorih, za katero ne veljajo druge RID določbe, razen naslednjih:

- (a) oprema se mora uporabljati med prevozom ali biti namenjena uporabi med prevozom,
- (b) vsebovano nevarno blago (npr. litijeve baterije, vložek gorivnih celic) mora izpolnjevati veljavne zahteve glede preizkusov in izdelave, določene v RID in
- (c) oprema mora vzdržati udarce in obremenitve, ki jim je običajno izpostavljena med prevozom.

**5.5.4.2** Kadar se takšna oprema, ki vsebuje nevarno blago, prevaža kot pošiljka, se mora uporabiti ustrezní vpis iz tabele A poglavja 3.2 in veljajo vse veljavne določbe RID."

## **6. DEL**

V naslovu, na koncu, se "**in cisterne**" nadomesti s: ", **cisterne in zabojniki za razsuti tovor**".

### **Poglavje 6.1**

**6.1.1.1** v odstavku (b) se "navodilo za pakiranje P 621" nadomesti z: "navodilo za pakiranje P 621 in 622"

**6.1.3** [Ta sprememba v nemški različici ne velja za angleško besedilo.]

**6.1.3.1** Tretji stavek se spremeni tako, da se glasi:

"Črke, številke in znaki morajo biti veliki najmanj 12 mm, razen pri embalaži s prostornino največ 30 litrov oziroma 30 kg neto mase, pri kateri morajo biti te oznake velike najmanj 6 mm; ter pri embalaži s prostornino največ 5 litrov oziroma 5 kg neto mase, pri katerih morajo biti oznake sorazmerno velike."

V odstavku (e), v besedilu opombe, ki pojasnjuje zvezdico, pod uro, se drugi stavek nadomesti z naslednjima dvema stavkoma:

"V tem primeru, in če se ura nahaja poleg oznake za UN zasnovno vrste, se sme opustiti navedba letnice v oznaki. Če pa se ura ne nahaja poleg oznake za UN zasnovno vrste, morata biti dve številki letnice v oznaki in uri enaki."

- 6.1.3** Doda se nov razdelek **6.1.3.14**, ki se glasi:
- "6.1.3.14** Kadar embalaža ustreza eni ali več preizkušeni zasnovam vrste embalaže, vključno z eno ali več preizkušeni zasnovami vrste IBC ali zasnovami vrste velike embalaže, sme biti na embalaži več kot ena oznaka z navedbo ustreznih izpolnjenih zahtev zmožljivostnih preizkusov. Če je na embalaži več oznak, se morajo oznake nahajati tesno skupaj in vsaka oznaka mora biti vidna v celoti."
- Sedanji razdelek **6.1.3.14** postane **6.1.3.15**.
- 6.1.4.2.2** [Ta sprememba v nemški različici ne velja za angleško besedilo.]
- 6.1.4.2** Doda se nov razdelek **6.1.4.2.6**, ki se glasi:
- "6.1.4.2.6** Če uporabljeni materiali za plašč, zapirala, pokrove in opremo niso združljivi z vsebino, ki jo je treba prepeljati, jih je treba zaščititi z ustrezno notranjo zaščitno oblogo ali obdelavo. Notranja obloga ali obdelava mora med običajnimi prevoznimi pogoji obdržati zaščitne lastnosti."
- 6.1.4.2.6** in **6.1.4.2.7** se preštevilčijo v **6.1.4.2.7** in **6.1.4.2.8**.
- 6.1.4.3.2** [Ta sprememba v nemški različici ne velja za angleško besedilo.]
- 6.1.4.3** Doda se nov razdelek **6.1.4.3.6**, ki se glasi:
- "6.1.4.3.6** Če uporabljeni materiali za plašč, zapirala, pokrove in opremo niso združljivi z vsebino, ki jo je treba prepeljati, jih je treba zaščititi z ustrezno notranjo zaščitno oblogo ali obdelavo. Notranja obloga ali obdelava mora med običajnimi prevoznimi pogoji obdržati zaščitne lastnosti."
- 6.1.4.3.6** in **6.1.4.3.7** se preštevilčijo v **6.1.4.3.7** in **6.1.4.3.8**.
- 6.1.4.4.2** [Spremembe v nemški različici ne veljajo za angleško besedilo.]
- 6.1.4.9.2** [Ta sprememba v nemški različici ne velja za angleško besedilo.]
- 6.1.4.15.3** [Ta sprememba v nemški različici ne velja za angleško besedilo.]
- 6.1.4.16.1** [Ta sprememba v nemški različici ne velja za angleško besedilo.]
- 6.1.4.16.4** [Ta sprememba v nemški različici ne velja za angleško besedilo.]
- 6.1.4.18.2** [Ta sprememba v nemški različici ne velja za angleško besedilo.]
- 6.1.5.1.5** [Ta sprememba v nemški različici ne velja za angleško besedilo.]
- 6.1.5.1.7** [Ta sprememba v nemški različici ne velja za angleško besedilo.]
- 6.1.5.1.11** [Ta sprememba v nemški različici ne velja za angleško besedilo.]
- 6.1.5.2.1** [Ta sprememba v nemški različici ne velja za angleško besedilo.]
- 6.1.5.2.3** [Ta sprememba v nemški različici ne velja za angleško besedilo.]
- 6.1.5.3.1** [Spremembe v nemški različici ne veljajo za angleško besedilo.]
- 6.1.5.8.1** [Ta sprememba v nemški različici ne velja za angleško besedilo.]

## Poglavje 6.2

6.2.1.3.6.4.1 [Ta sprememba v nemški različici ne velja za angleško besedilo.]

6.2.1.6.1 [Ta sprememba v nemški različici ne velja za angleško besedilo.]

6.2.2.1.1 Tabela se spremeni tako, da se glasi:

- V vrstici pri "ISO 11119-3:2002" in "ISO 11119-3:2013" se v drugi koloni doda naslednja nova opomba:

**"OPOMBA:** Ta standard se ne sme uporabljati za jeklenke brez obloge, izdelane iz dveh med seboj povezanih delov."

- Za "ISO 11119-3:2013" se doda nova vrstica:

Standard	Naslov	Se uporablja za izdelavo
ISO 11119-4:2016	Plinske jeklenke – Plinske jeklenke in velike jeklenke sestavljene izdelave, za ponovno polnjenje – Zasnova, izdelava in preizkus – 4. del: Popolnoma obdane, z vlakni ojačane sestavljene plinske jeklenke do 150 l z nosilnimi varjenimi kovinskimi vložki	do nadaljnega

"

6.2.2.1.2 V tabeli, v vrstici ki vključuje "ISO 11119-3:2013" se v drugem stolpcu doda naslednja nova opomba:

**"OPOMBA:** Ta standard se ne sme uporabljati za velike jeklenke brez obloge, izdelane iz dveh med seboj povezanih delov."

6.2.2.1.3 V prvi tabeli pod "za lupino jeklenke" se na koncu doda naslednji dve vrstici:

"

Standard	Naslov	Se uporablja za izdelavo
ISO 4706:2008	Plinske jeklenke – Varjene jeklenke iz jekla za ponovno polnjenje – Preizkusni tlak 60 bar in nižji	do nadaljnega
ISO 7866:2012 + Cor 1:2014	Plinske jeklenke - Plinske jeklenke iz celega za ponovno polnjenje iz aluminijeve zlitine - Zasnova, izdelava in preizkušanje <b>OPOMBA:</b> Aluminijeva zlitina 6351A ali enakovredna ni dovoljena.	do nadaljnega

"

Naslov druge tabele se spremeni tako, da se glasi:

"Za acetilenske jeklenke vključno s poroznim materialom:".

6.2.2.2 V tabeli se "ISO 11114-1:2012" nadomesti z:

"ISO 11114-1:2012 + A1:2017".

### 6.2.2.3 Prva tabela se spremeni tako, da se glasi:

- Pri "ISO 10297:2014", v stolpcu "Se uporablja za izdelavo", se besedilo "do nadaljnega" nadomesti z besedilom:

"do 31. decembra 2022".

- Za vrstico pri "ISO 10297:2014" se vstavi nova vrstica, ki se glasi:

Standard	Naslov	Se uporablja za izdelavo
ISO 10297:2014 + A1:2017	Plinske jeklenke – Ventili jeklenk – Specifikacija in preizkus tipa	do nadaljnega

- Pri "ISO 14246:2014", v stolpcu "Se uporablja za izdelavo", se besedilo "do nadaljnega" nadomesti z besedilom:

"do 31. decembra 2024".

- Za vrstico pri "ISO 14246:2014" se vstavi nova vrstica, ki se glasi:

Standard	Naslov	Se uporablja za izdelavo
ISO 14246:2014 + A1:2017	Plinske jeklenke – Ventili za plinske jeklenke – Preskusi in pregledi med proizvodnjo	do nadaljnega

- Na koncu se doda nova vrstica:

Standard	Naslov	Se uporablja za izdelavo
ISO 17879:2017	Plinske jeklenke – Samozaporni ventili jeklenk – Specifikacija in preizkus tipa <b>OPOMBA:</b> Za samozaporne ventile na jeklenkah za aceten ta standard ne velja.	do nadaljnega

### 6.2.2.4 Prva tabela se spremeni tako, da se glasi:

- Črta se vrstica pri "ISO 10462:2005".

- Na koncu, za vrstico pri "ISO 22434:2006" se vstavi nova vrstica, ki se glasi:

Standard	Naslov	Se uporablja za izdelavo
ISO 20475:2018	Premične plinske jeklenke – Svežnji jeklenk – Periodični pregledi in preizkusi	do nadaljnega

6.2.2.5.3.1 [Ta sprememba v nemški različici ne velja za angleško besedilo.]

6.2.2.5.4.8 [Ta sprememba v nemški različici ne velja za angleško besedilo.]

6.2.2.5.4.10 [Spremembe v nemški različici ne veljajo za angleško besedilo.]

**6.2.2.7.2** V odstavku (c) se opomba spremeni tako, da se glasi:

**"OPOMBA:** Za namen tega znaka je država odobritve država pristojnega organa, ki je odobril prvotni pregled in preizkus posamezne posode v času njene izdelave."

**6.2.2.7.4** V odstavku (p) se "ISO 11114-1:2012" nadomesti z: "ISO 11114-1:2012 + A1:2017".

**6.2.2.9.2** V odstavku (c) se opomba spremeni tako, da se glasi:

**"OPOMBA:** Za namen tega znaka je država odobritve država pristojnega organa, ki je odobril prvotni pregled in preizkus posameznega sistema v času njegove izdelave."

V odstavku (j) se "ISO 11114-1:2012" nadomesti z:

"ISO 11114-1:2012 + A1:2017".

**6.2.2.10.2** [Ta sprememba v francoski različici ne velja za angleško besedilo.]

**6.2.2.11** Za tabelo se vstavi stavek odstavka ki se glasi:

"Pri ponovno polnljivih tlačnih posodah se lahko ocenjevanje skladnosti zapiral in drugega snemljivega pribora, ki ima neposredno varovalno funkcijo, opravi ločeno od posod."

**6.2.3.5.1** Opomba 3 se spremeni tako, da se glasi:

**"3:** Pregled iz 6.2.1.6.1 (b) in preizkus s hidravličnim tlakom iz 6.2.1.6.1 (d) se lahko nadomestita z ultrazvočnim pregledom, opravljenim v skladu z EN ISO 18119:2018 za jeklenke in velike jeklenke iz celega iz aluminijeve zlitine. Ne glede na klavzulo B.1 tega standarda, je treba izločiti vse jeklenke in velike jeklenke z debelino stene manjšo od debeline stene vzorca."

**6.2.4.1** Tabela pod "**za zasnovo in izdelavo**" se spremeni tako, da se glasi:

- pri "Priloga I, Deli 1 do 3 k Direktivi 84/525/EGS", "Priloga I, Deli 1 do 3 k Direktivi 84/526/EGS" in "Priloga I, Deli 1 do 3 k Direktivi 84/527/EGS", se v koloni (2), vstavi opomba:

**"OPOMBA:** Ne glede na razveljavitev direktiv 84/525/EGS, 84/526/EGS in 84/527/EGS, kot je bila objavljena v Uradnem listu Evropskih skupnosti št. L 300 z dne 19. novembra 1984, pa priloge teh direktiv ostajajo v veljavi kot standardi za zasnovo, izdelavo, prvi pregled preizkus plinskih jeklenk. Te priloge so na voljo na: <https://eur-lex.europa.eu/oj/direct-access.html>."

- pri "EN ISO 7866:2012 + AC:2014", v stolpcu (2), se črta:

"(ISO 7866:2012)".

- pri standardu "EN 12807:2008", v stolpcu (4), se besedilo "do nadaljnjega" nadomesti z besedilom:

"od 1. januarja 2009 do 31. decembra 2022".

- Za vrstico pri "EN 12807:2008" se vstavi nova vrstica, ki se glasi:

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
EN 12807:2019	Oprema in pribor za utekočinjeni naftni plin (UNP) - Premične, ponovno polnljive, varjene in trdo spajkane jeklenke za UNP – Zasnova in izdelava	6.2.3.1 in 6.2.3.4	do nadaljnega	

- pri "EN ISO 9809-1:2010", v stolpcu (2), se črta:

"(ISO 9809-1:2010)".

- pri "EN ISO 9809-1:2010", v stolpcu (4), se besedilo "do nadaljnega" nadomesti z besedilom:

"od 1. januarja 2013 do 31. decembra 2022".

- Za vrstico pri "EN ISO 9809-1:2010" se doda nova vrstica, ki se glasi:

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
EN ISO 9809-1:2019	Plinske jeklenke – Zasnova, izdelava in preizkus plinskih jeklenk iz celega, ki se lahko ponovno polnijo – Načrtovanje, izdelava in preizkus – 1. del: Jeklenke in velike jeklenke iz kaljenega in normaliziranega jekla z natezno trdnostjo, manjšo od 1100 MPa	6.2.3.1 in 6.2.3.4	do nadaljnega	

- pri "EN ISO 9809-2:2010", v stolpcu (2), se črta:

"(ISO 9809-2:2010)".

- pri "EN ISO 9809-2:2010", v stolpcu (4), se besedilo "do nadaljnega" nadomesti z besedilom:

"od 1. januarja 2013 do 31. decembra 2022".

- Za vrstico pri "EN ISO 9809-2:2010" se doda nova vrstica, ki se glasi:

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
EN ISO 9809-2:2019	Plinske jeklenke – Zasnova, izdelava in preizkus plinskih jeklenk iz celega, ki se lahko ponovno polnijo – Načrtovanje, izdelava in preizkus – 2. del: Jeklenke in velike jeklenke iz kaljenega in normaliziranega jekla z natezno trdnostjo enako ali manjšo od 1100 MPa	6.2.3.1 in 6.2.3.4	do nadaljnega	

- pri "EN ISO 9809-3:2010", v stolpcu (2), se črta:

"(ISO 9809-3:2010)".

- pri "EN ISO 9809-3:2010", v stolpcu (4), se besedilo "do nadaljnega" nadomesti z besedilom:

"od 1. januarja 2013 do 31. decembra 2022".

- Za vrstico pri "EN ISO 9809-3:2010" se doda nova vrstica, ki se glasi:

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)

EN ISO 9809-3:2019	Plinske jeklenke – Zasnova, izdelava in preizkus plinskih jeklenk iz celega, ki se lahko ponovno polnijo – Načrtovanje, izdelava in preizkus – 3. del: Jeklenke in velike jeklenke iz normaliziranih jekel	6.2.3.1 in 6.2.3.4	do nadaljnega	
--------------------	--	--------------------	---------------	--

"

- [Sprememba "EN 12245:2002" v nemški različici ne velja za angleško besedilo.]
- [Sprememba EN 12245:2009 + A1:2011" v nemški različici ne velja za angleško besedilo.]
- pri standardu "EN ISO 10961:2012", v stolpcu (4), se besedilo "do nadaljnega" nadomesti z besedilom:

"od 1. januarja 2013 do 31. decembra 2022".

- Za vrstico pri "EN ISO 10961:2012" se vstavi nova vrstica, ki se glasi:

"

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
EN ISO 10961:2019	Plinske jeklenke – Svežnji jeklenk – Zasnova, izdelava, preizkus in pregled	6.2.3.1 in 6.2.3.4	do nadaljnega	

"

Tabela pod "**za zapirala**" se spremeni tako, da se glasi:

- pri "EN ISO 14245:2010", v stolpcu (2), se črta:
- "(ISO 14245:2006)".
- pri standardu "EN ISO 14245:2010", v stolpcu (4), se besedilo "do nadaljnega" nadomesti z besedilom:

"od 1. januarja 2013 do 31. decembra 2022".

- Za vrstico pri "EN ISO 14245:2010" se vstavi nova vrstica, ki se glasi:

"

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
EN ISO 14245:2019	Plinske jeklenke - Specifikacije in preizkušanje ventilov jeklenk za UPN – Samozaporni	6.2.3.1 in 6.2.3.3	do nadaljnega	

"

- pri "EN ISO 15995:2010", v stolpcu (2), se črta:
- "(ISO 15995:2006)".
- pri standardu "EN ISO 15995:2010", v stolpcu (4), se besedilo "do nadaljnega" nadomesti z besedilom:

"od 1. januarja 2013 do 31. decembra 2022".

- Za vrstico pri "EN ISO 15995:2010" se doda nova vrstica, ki se glasi:

"

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
EN ISO 15995:2019	Plinske jeklenke - Specifikacija in preizkušanje ventilov za jeklenke za UNP - Ročno upravljanje	6.2.3.1 in 6.2.3.3	do nadaljnega	

"

- pri standardu "EN 13175:2014", v stolpcu (4), se besedilo "do nadaljnega" nadomesti z besedilom:

"od 1. januarja 2017 do 31. decembra 2022".



- Za vrstico pri "EN 13175:2014" se vstavi nova vrstica, ki se glasi:

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
EN 13175:2019 (razen 6.1.6)	Oprema in pribor za UNP – Specifikacija in preskušanje ventilov in fittingov za rezervoarje za utekočinjeni naftni plin (UNP)	6.2.3.1 in 6.2.3.3	do nadaljnega	

- pri "EN ISO 17871:2015", v stolpcu (2), se črta:

"(ISO 17871:2015)".

- pri standardu "EN ISO 17871:2015", v stolpcu (4), se besedilo "do nadaljnega" nadomesti z besedilom:

"od 1. januarja 2017 do 31. decembra 2021".

- Za vrstico pri "EN ISO 17871:2015" se vstavi nova vrstica, ki se glasi:

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
EN ISO 17871:2015 + A1:2018	Plinske jeklenke – Ventili jeklenk za hitro odpiranje – Specifikacija in preizkus tipa	6.2.3.1, 6.2.3.3 in 6.2.3.4	do nadaljnega	

- pri "EN ISO 14246:2014", v stolpcu (2), se črta:

"(ISO 14246:2014)".

- Na koncu se doda nova vrstica:

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
EN 14129:2014 (razen opombe iz 3.11)	UNP oprema in pribor – Varnostni ventili za UNP tlačne posode <b>OPOMBA:</b> Ta standard velja za tlačne sode.	6.2.3.1, 6.2.3.3 in 6.2.3.4	do nadaljnega	

#### 6.2.4.2

Tabela se spremeni tako, da se glasi:

- pri "EN 1968:2002 +A1:2005 (razen priloge B)", v koloni (3), se besedilo "do nadaljnega" nadomesti z besedilom:

"do 31. decembra 2022".

- pri "EN 1802:2002 (razen priloge B)", v koloni (3), se besedilo "do nadaljnega" nadomesti z besedilom:

"do 31. decembra 2022".

- Za vrstico pri "EN 1802:2002 (razen priloge B)" se doda nova vrstica, ki se glasi:

(1)	(2)	(3)
EN ISO 18119:2018	Plinske jeklenke iz celega ter jeklenke in velike jeklenke iz celega iz aluminijeve zlitine – Redni pregled in preizkus <b>OPOMBA:</b> Ne glede na klavzulo B.1 tega standarda, je treba izločiti vse jeklenke in velike jeklenke z debelino stene manjšo od debeline stene vzorca."	obvezna od 1. januarja 2023

- pri "EN ISO 10462:2013", v stolpcu (2), se črta:

"(ISO 10462:2013)".

- pri standardu "EN ISO 10462:2013", v stolpcu (3), se besedilo "do nadaljnega" nadomesti z besedilom:

"do 31. decembra 2022".

- Za vrstico pri "EN ISO 10462:2013" se vstavi nova vrstica, ki se glasi:

(1)	(2)	(3)
EN ISO 10462:2013 + A1:2019	Plinske jeklenke – Jeklenke za aceten – Periodična kontrola in vzdrževanje – Sprememba 1	obvezna od 1. januarja 2023

- pri "EN 1803:2002 (razen priloge B)", v koloni (3), se besedilo "do nadaljnega" nadomesti z besedilom:

"do 31. decembra 2022".

- Za vrstico pri "EN 1803:2002 (razen priloge B)" se doda nova vrstica, ki se glasi:

(1)	(2)	(3)
EN ISO 10460:2018	Plinske jeklenke – Varjene plinske jeklenke iz aluminijeve zlitine, ogljikovega jekla in nerjavnega jekla – Redni pregled in preizkus	obvezna od 1. januarja 2023

- pri "EN ISO 22434:2011", v stolpcu (2), se črta:

"(ISO 22434:2006)".

- pri "EN 1440:2016 (razen priloge B)", v koloni (3), se besedilo "do nadaljnega" nadomesti z besedilom:

"do 31. decembra 2021".

- Za vrstico pri "EN 1440:2016 (razen priloge C)" se doda nova vrstica, ki se glasi:

(1)	(2)	(3)
EN 1440:2016 + A1:2018 + A2:2020 (razen Priloge C)	Oprema in pribor za utekočinjeni naftni plin (UNP) – Premične, ponovno polnljive, varjene in trdo spajkane jeklenke za UNP – Redni pregled	obvezna od 1. januarja 2022

- Pri "EN 16728:2016 (razen klavzule 3.5, Priloge F in Priloge G)", v koloni (3), se besedilo "do nadaljnega" nadomesti z besedilom:

"do 31. decembra 2021".

- Za obstoječo vrstico pri "EN 16728:2016 (razen klavzule 3.5, Priloge F in Priloge G)" se vstavi nova vrstica:

(1)	(2)	(3)
EN 16728:2016 + A1:2018 + A2:2020	Oprema in pribor za utekočinjeni naftni plin (UNP) – Premične, ponovno polnljive plinske jeklenke za UNP, ki niso varjene in trdo spajkane – Redni pregled	obvezna od 1. januarja 2022

### 6.2.5

Za drugim odstavkom se doda nov odstavek, ki se glasi:

"Kakor hitro pa se standard, na novo naveden v 6.2.2 ali 6.2.4 lahko uporablja, mora pristojni organ umakniti svojo odobritev ustrezne tehnične specifikacije. Uporabiti se

sme prehodno obdobje, ki se konča najkasneje na dan začetka veljavnosti nove izdaje RID."

Na koncu prvega stavka četrtega odstavka (prej tretjega odstavka), se doda: "in posodobiti seznam, če se spremeni".

**6.2.6.1.5** Prvi stavek se spremeni tako, da se glasi:

"Notranji tlak aerosolnih razpršilcev pri 50 °C ne sme biti večji od dveh tretjin preizkusnega tlaka niti od 1,2 MPa (12 barov) pri uporabi vnetljivih utekočinjenih plinov, 1,32 MPa (13,2 bara) pri uporabi nevnnetljivih utekočinjenih plinov in 1,5 MPa (15 barov) pri uporabi nevnnetljivih stisnjenih ali raztopljenih plinov."

### **Poglavje 6.3**

Na koncu naslova se doda:

**"(UN št. 2814 in 2900)".**

**6.3.1.1** Na koncu se doda:

", (UN št. 2814 in 2900)".

**6.3.4.1** Tretji stavek se spremeni tako, da se glasi:

"Črke, številke in znaki morajo biti veliki najmanj 12 mm, razen pri embalaži s prostornino največ 30 litrov oziroma 30 kg neto mase, pri kateri morajo biti te oznake velike najmanj 6 mm in razen pri embalaži s prostornino največ 5 litrov oziroma 5 kg neto mase, pri kateri morajo biti oznake sorazmerno velike."

**6.3.5.1.5** [Ta sprememba v nemški različici ne velja za angleško besedilo.]

**6.3.5.1.6** [Ta sprememba v nemški različici ne velja za angleško besedilo.]

**6.3.5.2.2** [Sprememba prvega odstavka v nemški različici ne velja za angleško besedilo.]

V tabeli se naslovi stolpcev spremenijo tako, da se glasijo:

– Besedilo "6.3.5.3.6.1" se nadomesti z besedilom:

"6.3.5.3.5.1".

– Besedilo "6.3.5.3.6.2" se nadomesti z besedilom:

"6.3.5.3.5.2".

– Besedilo "6.3.5.3.6.3" se nadomesti z besedilom:

"6.3.5.3.5.3".

Pod besedilom "Obrazložitev uporabe tabele" se prvi pododstavek spremeni tako, da se glasi:

– Besedilo "6.3.5.3.6.1" se nadomesti z besedilom:

"6.3.5.3.5.1".

- Besedilo "6.3.5.3.6.2" se nadomesti z besedilom:

"6.3.5.3.5.2".

- Besedilo "6.3.5.3.6.3" se nadomesti z besedilom:  
"6.3.5.3.5.3".
- Na koncu se črta:  
"po kondicioniranju petkrat".

**6.3.5.3.1** Pred besedilom se doda nov naslov:  
"Višina padca in cilj".

**6.3.5.3.2** postane **6.3.5.3.2.1**.

**6.3.5.3** Vstavi se nov **6.3.5.3.2**:

"**6.3.5.3.2** Število testnih vzorcev in smer padca".

**6.3.5.3.3** postane **6.3.5.3.2.2**.

**6.3.5.3.2.2** (sedanji 6.3.5.3.3) V uvodnem stavku, za "obliko soda", se vstavi  
"ali ročke".

V pododstavkih (a) in (b) se "rob" nadomesti z: "rob". *[Op. prev.: Ta sprememba v angleški različici ne velja za slovensko besedilo.]*

V pododstavku (c) se "bočno stran" nadomesti s  
"telo ali bočno stran".

**6.3.5.3.4** postane **6.3.5.3.3**.

**6.3.5.3.5** postane **6.3.5.3.4**.

**6.3.5.3.6** postane **6.3.5.3.5**.

**6.3.5.3.6.1** postane **6.3.5.3.5.1**.

**6.3.5.3.6.2** postane **6.3.5.3.5.2**.

**6.3.5.3.6.3** postane **6.3.5.3.5.3**.

Spremeni se tako, da se glasi:

- Besedilo "6.3.5.3.6.1" se nadomesti z besedilom:  
"6.3.5.3.5.1".
- Besedilo "6.3.5.3.6.2" se nadomesti z besedilom:  
"6.3.5.3.5.2".
- V zadnjem stavku se "v 6.3.5.3.2" nadomesti z:

"in 6.3.5.3.2.1 ali v 6.3.5.3.2.2, kot je ustrezno,".

**6.3.5.5.1** [Ta sprememba v nemški različici ne velja za angleško besedilo.]

#### **Poglavje 6.4**

**6.4.2.4** Črta se:

"in izdelana".

**6.4.2** Vstavi se nov **6.4.2.8**, ki se glasi:

**"6.4.2.8** Pri zasnovi tovorka je treba upoštevati mehanizme staranja."

Sedanji razdelki od **6.4.2.8** do **6.4.2.13** postanejo novi razdelki od **6.4.2.9** do **6.4.2.14**.

**6.4.2.11** (Sedanji 6.4.2.10)[Ta sprememba v nemški različici ne velja za angleško besedilo.]

**6.4.2.12** (Sedanji 6.4.2.11)Besedilo "sevalni nivo" se nadomesti z besedilom: "hitrost doze".

**6.4.4** Stavek za naslovom se spremeni tako, da se glasi:

"Izvzet tovorek mora biti načrtovan tako, da izpolnjuje zahteve iz 6.4.2.1 do 6.4.2.13 in, poleg tega, zahteve iz 6.4.7.2, če vsebuje cepljivo snov, ki jo dovoljuje ena od določb iz 2.2.7.2.3.5 (a) do (f)."

**6.4.5.2**

V odstavku (a) se besedilo "stopnje sevanja" nadomesti z besedilom: "hitrosti doze".

**6.4.5.4.1** V odstavku (c) se besedilo "stopnje sevanja" nadomesti z besedilom: "hitrosti doze".

**6.4.5.4.2** V odstavku (c) se besedilo "stopnje sevanja" nadomesti z besedilom: "hitrosti doze".

**6.4.5.4.3**

V prvem stavku se črta: "tekočin in plinov".

V odstavku (c) se besedilo "stopnje sevanja" nadomesti z besedilom: "hitrosti doze".

**6.4.5.4.4** V odstavku (c) (ii) se besedilo "stopnje sevanja" nadomesti z besedilom: "hitrosti doze".

**6.4.5.4.5** V odstavku (b) (ii) se besedilo "stopnje sevanja" nadomesti z besedilom: "hitrosti doze".



- 6.4.6.2** V uvodnem stavku se "da izpolnjuje" se nadomesti z: "da tovorek izpolnjuje".
- 6.4.7.3** [Ta sprememba v nemški različici ne velja za angleško besedilo.]
- 6.4.7.4** [Spremembe v nemški različici ne veljajo za angleško besedilo.]
- 6.4.7.9** Besedilo "mora obstajati možnost, da" se nadomesti z besedilom: "mora obstajati možnost, da se zadrževalni sistem".
- 6.4.7.14** V odstavku (b) se besedilo "stopnje sevanja" nadomesti z besedilom: "hitrosti doze".
- 6.4.7.17** Besedilo se spremeni tako, da se glasi:
- "6.4.7.17** Tovorek vrste A zasnovan za pline, mora preprečevati izgubo ali razpršitev radioaktivne vsebine, če je tovorek predmet preizkusov iz 6.4.16, z izjemo tovorkov vrste A, ki so načrtovani za tritij ali žlahtne pline."
- 6.4.8.2** V odstavku (a), se "spremenijo ureditev, geometrijsko obliko ali fizikalno stanje" nadomesti s: "spremembo ureditve, geometrijske oblike ali fizikalnega stanja". *[Op. prev.: Za ustrezno spremembo stavka iz angleške različice je potreben prevod daljšega dela stavka v slovenski različici. Poleg tega bi bilo treba ustrezno dopolniti predhodni, v najnovejši angleški različici spremenjeni uvodni stavek]*
- V odstavku (b), se "zmanjšajo učinkovitost" nadomesti z: "zmanjšanje učinkovitosti".
- Stavek (c) se spremeni tako, da se glasi:
- "(c) pospešitev korozije v kombinaciji z vlago."
- 6.4.8.8** V prvi alineji za odstavkom (b) (ii) se "stopnja sevanja" nadomesti s: "hitrost doze".
- V zadnjem stavku se pred "kontaminacije" vstavi "nevezane".
- 6.4.8.12** [Ta sprememba v nemški različici ne velja za angleško besedilo.]
- 6.4.9.1** Na začetku drugega stavka se "Če je le" nadomesti s: "Če je le". *[Op. prev.: Ta sprememba v angleški različici ne velja za slovensko besedilo.]*
- 6.4.10.3** V odstavku (b) (i) se besedilo "stopnja sevanja" nadomesti z besedilom: "hitrost doze".



**6.4.11.2** V odstavku (c) (iv) se "največja masa" nadomesti s: "skupna masa".

V odstavku (d) se "njihova skupna koncentracija" nadomesti s: "skupna koncentracija teh snovi".

**6.4.11.8** [Sprememba prvega stavka v nemški različici ne velja za angleško besedilo.]

[Sprememba tretjega stavka v nemški različici ne velja za angleško besedilo.]

V odstavku (b) (i) za se za "med ventilom" vstavi "ali čepom".

*[Op. prev.: V tej spremembi v angleški različici verjetno manjka številka razdelka 6.4.11.7, saj v razdelku 6.4.11.8 odstavka b (i) ni.]*

V odstavku (b) (i) za se za "ventili" vstavi "ali čepi".

*[Op. prev.: V tej spremembi v angleški različici verjetno manjka številka razdelka 6.4.11.7, saj v razdelku 6.4.11.8 odstavka b (i) ni.]*

**6.4.12.1** V odstavku (a), na začetku, se črta "LSA III snov ali".

**6.4.13** Uvodni stavek se spremeni tako, da se glasi:

"Po vsakem preizkusu ali skupini preizkusov ali seriji veljavnih preizkusov, kakor je primerno, določenih v 6.4.15 do 6.4.21:".

**6.4.15.4** V odstavku (a) se besedilo "padca" nadomesti z besedilom: "padca" in doda se vejico pred "merjena" in za "površine".

*[Op. prev.: Ta sprememba v angleški različici ne velja za slovensko besedilo.]*

**6.4.15.6** V odstavku (b) se besedilo "padca" nadomesti z besedilom: "padca" in doda se vejico pred "merjeno" in za "preizkusnega vzorca".

*[Op. prev.: Ta sprememba v angleški različici ne velja za slovensko besedilo.]*

**6.4.17.2** (b)V odstavku (b), v tretjem stavku, se "preseka" nadomesti s: "preseka". *[Op. prev.: Ta sprememba v angleški različici ne velja za slovensko besedilo.]*

[Druga sprememba v (b) v nemški različici ne velja za angleško besedilo.]

**6.4.17.3** V odstavku (b) se besedilo "se na vsakem mestu preizkusnega vzorca temperature znižajo in/ali se približajo" nadomesti z besedilom: "se v vseh delih vzorca vzpostavi temperatura, ki pada in/ali se približa". *[Op. prev.: Slovenska različica zahteva daljše besedilo spremembe.]*

**6.4.23.2** postane **6.4.23.2.1**.

Vstavi se nov naslov

**"6.4.23.2 Vloge za dovoljenje za prevoz"**



**6.4.23.2** Vstavi se nov odstavek **6.4.23.2.2**, ki se glasi:

**"6.4.23.2.2** Vloga za dovoljenje za prevoz pošiljke SCO-III mora vsebovati:

- (a) izjavo o tem, do kakšne stopnje in zakaj pošiljka velja za pošiljko SCO-III,
- (b) utemeljitev za izbiro SCO-III s prikazom, da:
  - (i) trenutno ne obstaja nobena ustrezna embalaža,
  - (ii) izvedba in/ali izdelava embalaže ali segmentiranje predmeta ni praktično, tehnično ali ekonomsko izvedljivo,
  - (iii) ne obstaja nobena druga izvedljiva možnost,
- (c) natančen opis predvidene radioaktivne vsebine z navedbo fizikalnih in kemičnih stanj in vrsto oddanega sevanja,
- (d) natančen opis zasnove SCO-III, vključno z vsemi inženirskimi risbami, seznamami materialov in metodami izdelave,
- (e) vse podatke, ki jih potrebuje pristojni organ, da lahko presodi, ali so izpolnjene zahteve iz 4.1.9.2.4 (e) in zahteve iz 7.5.11, CV 33 (2), če je primerno,
- (f) načrt prevoza,
- (g) opis uporabljenega sistema vodenja, ki je predpisan v 1.7.3."

**6.4.23.4** Vstavi se nov odstavek (f), ki se glasi:

"(f) če je tovorek namenjen za prevoz po skladiščenju, je treba v varnostni analizi in v okviru predlaganih obratovalnih in vzdrževalnih navodil utemeljiti upoštevanje mehanizmov staranja,".

Sedanji odstavki od (f) do (i) postanejo odstavki od (g) do (j).

[Ta sprememba odstavka (g), sedanjega odstavka (f), v francoski različici ne velja za angleško besedilo.]

Na koncu novega odstavka (i), (sedanjega (h), se črta: "in".

Na koncu novega odstavka (j), (sedanjega (i)) se "." nadomesti z: "in".

Doda se nov odstavek (k), ki se glasi:

"(k) za tovorke, namenjene za prevoz po skladiščenju, program analize vrzeli, ki opisuje sistematični postopek za redno ocenjevanje sprememb veljavnih predpisov, sprememb v tehničnem znanju in sprememb stanja zasnove tovorka med skladiščenjem."

**6.4.23.8** V odstavku (c) se besedilo "računskih metodah" nadomesti z besedilom: "izračunih".

**6.4.23.10** V odstavku (c) se besedilo "stopnje sevanja" nadomesti z besedilom: "hitrosti doze".

V odstavku (f) se besedilo "stopnje sevanja" nadomesti z besedilom: "hitrosti doze".

V odstavku (h) se besedilo "Mednarodnih temeljnih varnostnih standardih za varovanje pred ionizirajočim sevanjem in za varnost virov radioaktivnega sevanja, Varnostna zbirka št. 115, IAEA, Dunaj (1996)" nadomesti z besedilom: "dokumentu Zaščita pred radiološkim sevanjem in varnost virov sevanja: Mednarodni temeljni varnostni standardi", Zbirka varnostnih standardov IAEA št. GSR del 3, IAEA, Dunaj (2014) ("Radiation Protection and Safety of Radiation Sources: International Basic Safety Standards, IAEA Safety Standards Series No. GSR Part 3, IAEA, Vienna (2014))".

**6.4.23.11** Na koncu odstavka (c) se vejica na koncu stavka nadomesti s piko.

Odstavek (d) se črta.

**6.4.23.12** Začetek odstavka (a) se spremeni tako, da se glasi:

- V prvem stavku se "6.4.23.11 (a), (b), (c) in (d)" nadomesti s "6.4.23.11 (a), (b) in (c)".
- V prvem stavku se črta: "vključno, če se to uporablja, z znakom "-96",".
- Na koncu prvega stavka (a), se "identifikacijski oznaki" nadomesti z: "identifikacijski oznaki".
- Besedilo "A/132/B(M)F-96" se nadomesti z besedilom: "A/132/B(M)F".
- Besedilo "A/132/B(M)F-96T" se nadomesti z besedilom: "A/132/B(M)FT".
- Besedilo "A/139/IF-96" se nadomesti z besedilom: "A/139/IF".
- Besedilo "A/145/H(U)-96" se nadomesti z besedilom: "A/145/H(U)".



V odstavku (b) se spremeni:

- Besedilo "A/132/B(M)F-96" se nadomesti z besedilom:  
"A/132/B(M)F".
- Besedilo "CH/28/B(M)F-96" se nadomesti z besedilom:  
"CH/28/B(M)F".

V odstavku (c) se spremeni:

- Besedilo "A/132/B(M)F-96 (Rev.2)" se nadomesti z besedilom:  
"A/132/B(M)F (Rev.2)".
- Besedilo "A/132/B(M)F-96 (Rev.0)" se nadomesti z besedilom:  
"A/132/B(M)F (Rev.0)".

V odstavku (d) se "A/132/B(M)F-96(SP503)" nadomesti z:

"A/132/B(M)F (SP503)".

**6.4.23.13** [Sprememba odstavka (d) v nemški različici ne velja za angleško besedilo.]

**6.4.23.14** [Sprememba odstavka (d) v nemški različici ne velja za angleško besedilo.]

**6.4.23.15** [Sprememba odstavka (f) v nemški različici ne velja za angleško besedilo.]

V odstavku (k) (iii), se "vsebine " nadomesti s" tovorek".

**6.4.23.16** [Sprememba odstavka (d) v nemški različici ne velja za angleško besedilo.]

**6.4.23.17** [Sprememba odstavka (e) v nemški različici ne velja za angleško besedilo.]

V odstavku (n) (iv), se "vsebine" nadomesti s: "tovorka".

Vstavi se nov odstavek (p), ki se glasi:

"(p) za zasnove tovorkov, za katere veljajo prehodne določbe iz 1.6.6.2.1, izjavo z navedbo določb RID, veljavnih od 1. januarja 2021, ki jim tovorek ne ustreza,"

Sedanji odstavki od (p) do (w) postanejo odstavki od (q) do (x).

**6.4.23.18** [Sprememba odstavka (d) v nemški različici ne velja za angleško besedilo.]

## **Poglavje 6.5**

**6.5.1.4.3** [Ta sprememba v nemški in francoski različici ne velja za angleško besedilo.]

**6.5.2.1** Doda se nov odstavek **6.5.2.1.3**:

**6.5.2.1.3** Kadar IBC ustreza eni ali več preizkušeni zasnovam vrste IBC, vključno z eno ali več preizkušeni zasnovami vrste embalaže ali velike embalaže, sme biti na IBC več kot ena oznaka z navedbo ustreznih izpolnjenih zahtev zmogljivostnih preizkusov. Če je na IBC več oznak, se morajo oznake nahajati tesno skupaj in vsaka oznaka mora biti vidna v celoti."

**6.5.2.2.1** Črta se zadnja vrstica v tabeli ("največja dovoljena obremenitev pri zlaganju v višino") in ustrežna opomba b v tabeli.

**6.5.2.2.2** V prvem stavku se "pri zlaganju IBC med uporabo mora" spremeni tako, da se glasi: "pri zlaganju v višino mora". *[Op. prev.: Za ohranitev smisla stavka iz angleške različice je v slovenski različici potrebna sprememba dela stavka, ne samo črtanje.]*

**6.5.2.2.4** Zadnji stavek prvega pododstavka se spremeni tako, da se glasi:

"Oznake morajo biti trajne, čitljive in na takšnem mestu, da so lahko dostopne za pregled potem, ko se notranjo posodo namesti v zunanjo oblogo. Kadar oznake na notranji posodi niso lahko dostopne za pregled zaradi zasnove zunanje obloge, je treba na zunanjo posodo namestiti duplikate zahtevanih oznak, ki so na notranji posodi, in pred njimi navesti besedilo "notranja posoda". Ta duplikat mora biti trajen, čitljiv in na takšnem mestu, da je lahko dostopen za pregled."

V drugem pododstavku se drugi stavek spremeni tako, da se glasi:

"V tem primeru se sme opustiti datum na preostalih oznakah."

**6.5.5.1.6** Na koncu naslova se črta dvopičje.

Vstavi se nov uvodni stavek, ki se glasi:

"Kovinski IBC s prostornino večjo od 1500 litrov morajo izpolnjevati naslednje zahteve glede najmanjše debeline stene:"

Tabela pod (a) se spremeni tako, da se glasi:

Debelina stene (T) v mm			
Vrste 11A, 11B, 11N		Vrste 21A, 21B, 21N, 31A, 31B, 31N	
nezaščitene	zaščitene	nezaščitene	zaščitene
$T = C/2000 + 1.5$	$T = C/2000 + 1.0$	$T = C/1000 + 1.0$	$T = C/2000 + 1.5$

"

**6.5.5.4.2** [Spremembe v nemški različici ne veljajo za angleško besedilo.]

**6.5.5.4.14** [Ta sprememba v nemški različici ne velja za angleško besedilo.]

**6.5.5.4.16** [Ta sprememba v nemški različici ne velja za angleško besedilo.]

**6.5.5.6.6** [Ta sprememba v nemški različici ne velja za angleško besedilo.]

**6.5.6.1.2** [Ta sprememba v nemški različici ne velja za angleško besedilo.]

**6.5.6.14.1** [Ta sprememba v nemški različici ne velja za angleško besedilo.]

## Poglavje 6.6



**6.6.3.3** V prvem stavku se "velike embalaže pri zlaganju v višino med uporabo" spremeni tako, da se glasi: "pri zlaganju v višino". [*Op. prev.: Za ohranitev smisla stavka iz angleške različice je v slovenski različici potrebna sprememba dela stavka, ne samo črtanje.*]

**6.6.3** Doda se nov odstavek **6.6.3.4**:

"6.6.3.4 Kadar velika embalaža ustreza eni ali več preizkušeni zasnovam vrste embalaže, vključno z eno ali več preizkušeni zasnovami vrste embalaže ali IBC, sme biti na veliki embalaži več kot ena oznaka z navedbo ustreznih izpolnjenih zahtev zmogljivostnih preizkusov. Če je na veliki embalaži več oznak, se morajo oznake nahajati tesno skupaj in vsaka oznaka mora biti vidna v celoti."

**6.6.5.1.5** [Ta sprememba v nemški različici ne velja za angleško besedilo.]

**6.6.5.1.9** [Ta sprememba v nemški različici ne velja za angleško besedilo.]

**6.6.5.2.1** [Ta sprememba v nemški različici ne velja za angleško besedilo.]

**6.6.5.4.2** [Ta sprememba v nemški različici ne velja za angleško besedilo.]

## **Poglavje 6.7**

**6.7.2.2.8** [Ta sprememba v nemški različici ne velja za angleško besedilo.]

**6.7.2.4.8** [Ta sprememba v francoski različici ne velja za angleško besedilo.]

**6.7.2.12.2.1** Definicija faktorja "U" se spremeni tako, da se glasi:

"U = koeficient toplotne prevodnosti izolacije v  $\text{kW}\cdot\text{m}^{-2}\cdot\text{K}^{-1}$ , pri 38 °C";

**6.7.2.18.1** [Ta sprememba v francoski različici ne velja za angleško besedilo.]

**6.7.2.19.6** postane **6.7.2.19.6.1**.

**6.7.2.19** Vstavi se nov odstavek **6.7.2.19.6**:

"**6.7.2.19.6** *Pregled in preizkus premičnih cistern in polnjenje po datumu izteka veljavnosti zadnjega rednega pregleda in preizkusa*".

**6.7.2.19.6** Vstavi se nov odstavek **6.7.2.19.6.2**:

"**6.7.2.19.6.2** Razen v primerih iz 6.7.2.19.6.1, pa se smejo premične cisterne, pri katerih je bil zamužen časovni okvir za njihov predvideni 5-letni ali 2,5-letni redni pregled in preizkus, polniti in dati v prevoz samo, če je novi 5-letni redni pregled in preizkus opravljen v skladu s 6.7.2.19.4."

**6.7.3.2.6** [Ta sprememba v nemški različici ne velja za angleško besedilo.]

- 6.7.3.2.12** V odstavku (b) se besedilo "toplotno prevodnost" se nadomesti z besedilom: "koeficient toplotne prevodnosti".
- 6.7.3.4.1** Za odstavkom (b) se doda nov pododstavek:  
"Poleg tega bodo upoštevane vse ustrezne posebne določbe za premične cisterne, navedene v koloni (11) tabele A, poglavja 3.2 in opisane v 4.2.5.3.".
- 6.7.3.4.5** [Ta sprememba v francoski različici ne velja za angleško besedilo.]
- 6.7.3.5.5** [Ta sprememba v francoski različici ne velja za angleško besedilo.]
- 6.7.3.8.1.1** Definicija faktorja "U" se spremeni tako, da se glasi:  
"U = koeficient toplotne prevodnosti izolacije v  $\text{kW}\cdot\text{m}^{-2}\cdot\text{K}^{-1}$ , pri 38 °C".
- 6.7.3.14.1** [Ta sprememba v francoski različici ne velja za angleško besedilo.]
- 6.7.3.15.6** postane **6.7.3.15.6.1**.
- 6.7.3.15** Vstavi se nov odstavek **6.7.3.15.6**:  
"**6.7.3.15.6** *Pregled in preizkus premičnih cistern in polnjenje po datumu izteka veljavnosti zadnjega rednega pregleda in preizkusa*".
- 6.7.3.15.6** Vstavi se nov odstavek **6.7.3.15.6.2**:  
"**6.7.3.15.6.2** Razen v primerih iz 6.7.3.15.6.1, pa se smejo premične cisterne, pri katerih je bil zamujen časovni okvir za njihov predvideni 5-letni ali 2,5-letni redni pregled in preizkus, polniti in dati v prevoz samo, če je novi 5-letni redni pregled in preizkus opravljen v skladu s 6.7.3.15.4.".
- 6.7.4.2.10** [Ta sprememba v nemški različici ne velja za angleško besedilo.]
- 6.7.4.4.7** [Ta sprememba v francoski različici ne velja za angleško besedilo.]
- 6.7.4.13.1** [Ta sprememba v francoski različici ne velja za angleško besedilo.]
- 6.7.4.14.6** postane **6.7.4.14.6.1**.
- 6.7.4.14** Vstavi se nov odstavek **6.7.4.14.6**:  
"**6.7.4.14.6** *Pregled in preizkus premičnih cistern in polnjenje po datumu izteka veljavnosti zadnjega rednega pregleda in preizkusa*".
- 6.7.4.14.6** Doda se nov **6.7.4.14.6.2**, ki se glasi:  
"**6.7.4.14.6.2** Razen v primerih iz 6.7.4.14.6.1, pa se smejo premične cisterne, pri katerih je bil zamujen časovni okvir za njihov predvideni 5-letni ali 2,5-letni redni pregled in preizkus, polniti in dati v prevoz samo, če je novi 5-letni redni pregled in preizkus opravljen v skladu s 6.7.4.14.4.".
- 6.7.5.2.1** [Ta sprememba v nemški različici ne velja za angleško besedilo.]

**6.7.5.2.3** V prvem stavku se za "jekleni, iz celega" vstavi "ali iz kompozitnega materiala".

**6.7.5.2.4** V odstavku (a) se "ISO 11114-1:2012" nadomesti z:

"ISO 11114-1:2012 + A1:2017".

**6.7.5.4.2** [Ta sprememba v nemški različici ne velja za angleško besedilo.]

**6.7.5.11.1** [Ta sprememba v francoski različici ne velja za angleško besedilo.]

## **Poglavje 6.8**

**6.8.2.1.11** Besedilo "varjenih cistern" se nadomesti z besedilom: "varjenih plaščev cistern".

**6.8.2.1.18** Črtata se opomba pod črto 5 in sklic na opombo pod črto 5.

**6.8.2.1.19** Črta se opomba pod črto 5 (dvakrat).

Opombe pod črto od 6 do 23 se preštevilčijo v opombe pod črto od 5 do 22.

**6.8.2.1.23** Prvi trije stavki se spremenijo tako, da se glasijo:

"Inšpekcijski organ, ki izvaja nadzor v skladu s 6.8.2.4.1 ali 6.8.2.4.4 mora preveriti in potrditi sposobnost proizvajalca ali delavnice za vzdrževanje ali popravila za izvajanje varilskih del in delovanje sistema zagotavljanja kakovosti varjenja."

Zadnji pododstavek se spremeni tako, da se glasi:

"Če obstajajo dvomi v kakovost varov, tudi tistih, ki so bili narejeni za odpravo napak, ugotovljenih z neporušitvenimi preizkusi, se lahko zahtevajo dodatni pregledi."

**6.8.2.2.2** [Ta sprememba v nemški različici ne velja za angleško besedilo.]

**6.8.2.3.1** V zadnjem pododstavku, v prvem stavku se "ventili in druga delovna oprema" nadomesti z:

"delovna oprema".

V zadnjem pododstavku, v drugem stavku se "ventili in druga delovna oprema so ustrezni za nameravano uporabo" nadomesti z: "delovna oprema je ustrezna za nameravano uporabo".

**6.8.2.5.1** V deveti alineji se "preizkusa" nadomesti s: "pregleda" in "preizkus" nadomesti s: "pregled" (trikrat). *[Op. prev.: V slovenski različici so potrebne drugačne spremembe kot v angleški.]*

V deveti alineji se črta: "tesnosti".

V deseti alineji se "preizkuse" nadomesti s: "preglede".

**6.8.2.5.2** Opomba pod črto 16 (prej opomba 17) se spremeni tako, da se glasi:

"<sup>17</sup> Oznaka upravljalca vozila v skladu z Enotnimi tehničnimi predpisi (Uniform Technical Prescription), ki veljajo za številke vozil in povezano abecedno označevanje na nadgradnji (UTP označevanje) ter v skladu z ustrezno zakonodajo Evropske unije."

[Sprememba osme alineje v francoski različici ne velja za angleško besedilo.]

**6.8.2.6** V naslovu se "in preizkušane" nadomesti s:

", pregledane in preizkušane".

**6.8.2.6.1** Tabela se pod "za zasnovo in izdelavo cistern" spremeni tako, da se glasi:

- pri "EN 14025:2013 + A1:2016 (razen priloge B)", v koloni (4), se besedilo "do nadaljnjega" nadomesti z besedilom:

"od 1. januarja 2017 do 31. decembra 2021",

- Za "EN 14025:2013 + A1:2016 (razen priloge B)" se vstavijo nove vrstice, ki se glasijo:

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
EN 14025:2018 + AC:2020	Cisterne za prevoz nevarnega blaga - Kovinske tlačne cisterne - Zasnova in izdelava <b>OPOMBA:</b> Material za plašče mora biti atestiran najmanj s certifikatom vrste 3.1, izdanim v skladu s standardom EN 10204.	6.8.2.1 in 6.8.3.1	do nadaljnjega	
EN 12972:2018	Cisterne za prevoz nevarnega blaga - Preizkušanje, pregledi in označevanje kovinskih cistern	6.8.2.3	obvezna od 1. januarja 2022	

**6.8.2.6.2** Tabela se spremeni tako, da se glasi:

- pri standardu "EN 12972:2007", v stolpcu (4), se besedilo "do nadaljnjega" nadomesti z besedilom:

"do 30. junija 2021."

- za standardom "EN 12972:2007" se vstavi nova vrstica:

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
EN 12972:2018	Cisterne za prevoz nevarnega blaga - Preizkušanje, pregledi in označevanje kovinskih cistern	6.8.2.4 6.8.3.4	obvezna od 1. julija 2021	

**6.8.2.7** V naslovu se "in preizkušane" nadomesti s: ", pregledane in preizkušane".

Za prvim pododstavkom se vstavi nov pododstavek, ki se glasi:

"Kakor hitro pa se standard, na katerega se na novo sklicuje 6.8.2.6, lahko uporablja, mora pristojni organ umakniti svojo odobritev ustrezne tehnične specifikacije. Uporabiti se sme prehodno obdobje, ki se konča najkasneje na dan začetka veljavnosti nove izdaje RID."

Na koncu prvega stavka tretjega pododstavka (sedanjega drugega pododstavka), se doda: "in posodobi seznam, če se spremeni".

**6.8.3.1.3** V drugem pododstavku se "opombi pod črto 6" nadomesti z:

"opombi pod črto 5".

**6.8.3.4.12** V tretjem stavku se "6.8.3.4.6" nadomesti s

"6.8.2.4.2 in 6.8.2.4.3".

**6.8.3.5.10** V sedmi alineji se "pregleda" nadomesti s: "pregleda" (dvakrat).

*[Op. prev.: Ta sprememba v angleški različici ne velja za slovensko besedilo.]*

V osmi alineji se "preizkuse" nadomesti s: "preglede".

**6.8.3.5.11** Opomba pod črto 21 (prej opomba 22) se spremeni tako, da se glasi:

"<sup>21</sup> Oznaka upravljalca vozila v skladu z Enotnimi tehničnimi predpisi (Uniform Technical Prescription), ki veljajo za številke vozil in povezano abecedno označevanje na nadgradnji (UTP označevanje) ter v skladu z ustrezno zakonodajo Evropske unije."

V zadnji alineji levega stolpca se "preizkusa" nadomesti s:

"pregleda".

**6.8.3.6** V naslovu se "**in preizkušani**" nadomesti s: ", **pregledani in preizkušani**".

**6.8.3.7** V naslovu se "**in preizkušani**" nadomesti s: ", **pregledani in preizkušani**".

Za prvim pododstavkom se vstavi nov pododstavek, ki se glasi:

"Kakor hitro pa se standard, na katerega se na novo sklicuje 6.8.3.6, lahko uporablja, mora pristojni organ umakniti svojo odobritev ustrezne tehnične specifikacije. Uporabiti se sme prehodno obdobje, ki se konča najkasneje na dan začetka veljavnosti nove izdaje RID."

Na koncu prvega stavka četrtega pododstavka (sedanjega tretjega pododstavka), se doda: "in posodobiti seznam, če se spremeni".

#### 6.8.4 (b)

**TE 12** [Ta sprememba v nemški različici ne velja za angleško besedilo.]

#### 6.8.4 (d)

**TT 6** Besedilo v levem stolpcu se spremeni tako, da se glasi:

"Redni pregledi morajo biti opravljeni najmanj vsaka štiri leta."

**TT 8** V prvem pododstavku se "pregledu " nadomesti s: "pregledu". [*Op. prev.: Sprememba v angleški različici ne velja za slovensko besedilo.*]

### Poglavje 6.9

**6.9.4.3.4** [Ta sprememba v nemški različici ne velja za angleško besedilo.]

**6.9.6.1** Na koncu druge alineje se pika na koncu stavka nadomesti z vejico.

Doda se nov tretji pododstavek, ki se glasi:

"– v drugem delu kode cisterne mora biti navedena najvišja vrednost računskega tlaka za snov(-i), ki je dovoljen za prevoz v skladu s certifikatom o odobritvi."

### Poglavje 6.10

**6.10.3.5** [Sprememba odstavka (d) v nemški različici ne velja za angleško besedilo.]

**6.10.3.8** V odstavku (a) se doda nova opomba, ki se glasi:

**"OPOMBA:** To zahtevo je mogoče izpolniti z uporabo vertikalnega cevnega nastavka z izpustom na vrhu ali nizko ležeče odtočne odprtine s povezavo, ki omogoča, če je to potrebno, pritrditev cevi."

**6.10.4** Beseda "preizkusov" se nadomesti z besedo: "pregledov".

### Poglavje 6.11

**6.11.4.1** V opombi se "UIC listov 591, 592 in 592-2 do 592-4" nadomesti z: "IRS 50591 ((Roller units for horizontal transshipment – Technical conditions governing their use in international traffic) (Valjčki za horizontalno pretovarjanje – Tehnični pogoji, ki urejajo njihovo uporabo v mednarodnem prometu))<sup>2</sup> in IRS 50592 ("Intermodal Transport Units (other than semi-trailers) for vertical transshipment and suitable for carriage on wagons – Minimum requirements") (Intermodalne transportne enote (ki niso polpriklopniki) za vertikalno pretovarjanje in primerno za prevoz z vagoni – Minimalne zahteve))<sup>3</sup>, ki jih je objavil UIC".



Opombi pod črto 2 in 3 se glasita:

- "<sup>2</sup> Prva izdaja IRS ((International Railway Solution) (Pojasnilo Mednarodne železniške zveze)), ki se uporablja od 1. junija 2020.
- <sup>3</sup> Prva izdaja IRS ((International Railway Solution) (Pojasnilo Mednarodne železniške zveze)), ki se uporablja od 1. decembra 2020."

Sedanja opomba pod črto 2 postane opomba pod črto 4.

**6.11.5.4.1** [Ta sprememba v nemški različici ne velja za angleško besedilo.]

## **7. DEL**

### **Poglavje 7.1**

7.1.3 Besedilo "UIC listih, 591 (stanje z dne 1. oktober 2007, 3. izdaja), 592 (stanje z dne 1. oktober 2013, 2. izdaja), 592-2 (stanje z dne 1. oktober 2004, 6. izdaja), 592-3 (stanje z dne 1. januar 1998, 2. izdaja) in 592-4 (stanje z dne 1. maj 2007, 3. izdaja)" se nadomesti z besedilom: "IRS 50591 ((Roller units for horizontal transshipment – Technical conditions governing their use in international traffic) (Valjčki za horizontalno pretovarjanje – Tehnični pogoji, ki urejajo njihovo uporabo v mednarodnem prometu))<sup>1</sup> in IRS 50592 ((Intermodal Transport Units (other than semi-trailers) for vertical transshipment and suitable for carriage on wagons – Minimum requirements) (Intermodalne transportne enote (ki niso polpriklopniki) za vertikalno pretovarjanje in primerno za prevoz z vagoni – Minimalne zahteve))<sup>2</sup>, ki jih je objavil UIC".

Na koncu se besedilo "listi UIC 591, 592 in 592-2 do 592-4" nadomesti z besedilom: "IRS 50591 in IRS 50592 UIC".

Opombi pod črto 1 in 2 se glasita:

- "<sup>1</sup> Prva izdaja IRS ((International Railway Solution) (Pojasnilo Mednarodne železniške zveze)), ki se uporablja od 1. junija 2020.
- <sup>2</sup> Prva izdaja IRS ((International Railway Solution) (Pojasnilo Mednarodne železniške zveze)), ki se uporablja od 1. decembra 2020."

Opombi pod črto 1 in 2 postaneta opombi pod črto 3 in 4.

### **Poglavje 7.5**

**7.5.1.4** [Ta sprememba v francoski različici ne velja za angleško besedilo.]

#### **7.5.11**

**CW 33** V odstavku (2), za prvim stavkom, se doda nov stavek:

"Pri SCO-III smejo biti mejne vrednosti iz tabele C spodaj presežene pod pogojem, da načrt prevoza vključuje previdnostne ukrepe, ki jih je treba izvršiti med prevozom, da se doseže splošno stopnjo varnosti, ki je najmanj enakovredna tisti, ki bi bila zagotovljena, če bi bile uporabljene mejne vrednosti."





Odstavek (3.3) (b) se spremeni tako, da se glasi:

"(b) hitrost doze med rutinskimi prevoznimi pogoji nikjer na zunanji površini vozila ali vagona in ne sme biti višji od 2 mSv/h in ne višja od 0,1 mSv/h na oddaljenosti 2 m od zunanje površine vagona ali zabojnika, razen pri pošiljkah, ki se prevažajo kot izključna uporaba, za katere so hitrosti doze okoli vagona določene v (3.5) (b) in (c).".

In odstavku (3.5), se "raven sevanja" nadomesti s:

"hitrost doze".

V odstavku (5.1) se "raven sevanja" nadomesti s: "hitrost doze".

V odstavku (5.1), v zadnjem stavku, se "ljudi" nadomesti z: "ljudi". [*Op. prev.: Sprememba v angleški različici ne velja za slovensko besedilo.*]

V odstavku (5.4) se "raven sevanja" nadomesti s: "hitrost doze" (dvakrat).

V odstavku (5.5), na začetku, se črta: "cisterne, IBC".

**CW 36** Drugi stavek se spremeni tako, da se glasi:

"Če to ni izvedljivo in se tovorki prevažajo v zaprtih vagonih ali zabojnikih, je treba preprečiti izmenjavo plinov med tovornim prostorom in prostorom s prostim dostopom med prevozom in na vratih za natovarjanje tovora na vagon ali v zabojnik mora biti naslednje opozorilo, napisano z najmanj 25 mm velikimi črkami:

"POZOR,  
NI PREZRAČEVANO,  
PREVIDNO ODPIRAJ".

## **Poglavje 7.6**

**CE 1** [Ta sprememba v francoski različici ne velja za angleško besedilo.]

---